

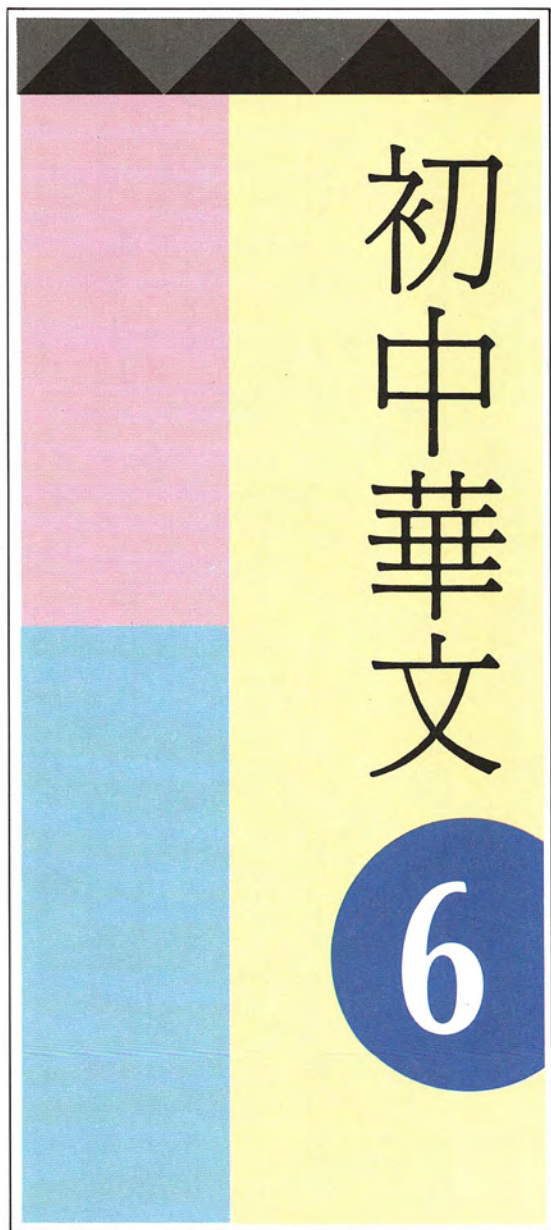
初中華文

第六冊

禮說身異
基長以清慎為限文
坊王雙天

通用拼音及漢語拼音對照表

注音符號	通用拼音	漢語拼音	注音符號	通用拼音	漢語拼音
ㄅ	b	b	ㄚ	a	a
ㄆ	p	p	ㄛ	o	o
ㄇ	m	m	ㄜ	e	e
ㄈ	f	f	ㄝ	ê	ê
ㄉ	d	d	ㄞ	ai	ai
ㄊ	t	t	ㄟ	ei	ei
ㄋ	n	n	ㄠ	ao	ao
ㄌ	l	l	ㄡ	ou	ou
ㄍ	g	g	ㄝㄚ	ia	ia
ㄎ	k	k	ㄝㄛ	yo	
ㄏ	h	h	ㄝㄝ	ie	ie
ㄐ	ji	j	ㄝㄞ	yai	
ㄑ	ci	q	ㄝㄠ	iao	iao
ㄒ	si	x	ㄝㄡ	i(o)u	iou
ㄑ	jh	zh	ㄝㄋ	ian	ian
ㄑ	ch	ch	ㄝㄌ	in	in
ㄑ	sh	sh	ㄝㄨ	iang	iang
ㄑ	r	r	ㄝㄥ	ing	ing
ㄑ	z	z	ㄝㄚ	ua	ua
ㄑ	c	c	ㄝㄛ	uo	uo
ㄑ	s	s	ㄝㄞ	uai	uai
空韻	ih	-i	ㄝㄟ	u(e)i	uei
ㄑ	an	an	ㄝㄋ	uan	uan
ㄑ	en	en	ㄝㄌ	un	un
ㄑ	ang	ang	ㄝㄨ	uang	uang
ㄑ	eng	eng	ㄝㄥ	wong,-ong	weng,-ong
ㄑ	er	er	ㄝㄝ	yue	yue,-üe
ㄑ	yi,-i	yi,-i	ㄝㄋ	yuan	yuan,-üan
ㄑ	wu,-u	wu,-u	ㄝㄌ	yun	yun,-ün
ㄑ	yu	yu,-ü,-u	ㄝㄥ	yong	yong,-iong



主編：金榮華

序 言

僑民教育在僑務工作中扮演著關鍵性的角色，海外僑教推展攸關文化扎根與傳承工作，也是維繫僑社發展的礎石，更是促使僑胞認同台灣，支持中華民國發展的動力。中華文化淵遠流長，我國長期對海外僑民教育之重視，不僅有助於文化傳承與發揚，更是代表政府重視僑胞服務之工作，藉由推展海外僑民教育，讓僑胞擁有與國內民眾相類似之教育資源，使旅居海外僑胞不論距離遠近均能感受到政府積極照顧之用心。

本會多年來邀集國內外專家開發了一系列適合各學齡階段的教材，不但涵蓋一般問候語至一般日常生活所需，並導入家庭、學校與

人際互動所需運用之詞彙，透過生活化、自然之情境，使海外幼兒、兒童及青少年均能循序漸進的增進語文能力，在教材的編撰及選材上，亦特別納入展現傳統生活智慧與多元化的寓言故事、成語故事及華人民俗節慶等題材，寓優良文化及品格教育於其中，使語文教育兼負傳承文化內涵之使命。

本會所出版的教材，皆延請知名學者參與編纂，為與時俱進，亦歷經多次重修，力求以最新、最完整的面貌呈現，我們除了對本套教材編輯委員表達最深的感謝外，也同時對站在海外第一線教學的華語教師們致上最高的敬意，期盼各界齊心同力，使海外僑教工作與華語文教育更上一層樓。

僑務委員會

編輯大意

一、本書共分六冊，係延續修訂版小學華語課本（共十二冊）編寫而成，故以淺顯簡明為原則，以配合僑校中學一至三年級學生使用。

二、本書每冊十四課，每課新詞彙十至十五個為原則，旨在增進學生學習中文的興趣，加強閱讀與寫作能力，增進生活經驗，培養倫理觀念，認識中華文化。字詞以日常生活用語為原則。

三、本書選輯範文，注意語文訓練、精神陶冶及文學欣賞。為適

合中學生之學習心理與能力，部分選文在文字上稍作更換或刪節。

四、本書每篇範文附下列各項：(一)作者。(二)題解。(三)注釋。(四)句型練習。(五)問題與討論。(六)習作。

五、每冊配合學習需要，安排「語文常識」兩篇，增進文法及寫作知識。

六、本書每課課文於教學指引中均附有相關參考與補充資料，教師可依學生實際程度斟酌選用。

七、各冊插圖，力求圖文配合，藉以增加學生學習興趣。

八、每冊書末附錄各課重要詞彙中英對照表（包括國語注音符號、漢語拼音及國語注音符號第二式）。

九、本書未盡妥善之處，煩請教師提供意見，以便再版時修訂。

華僑初級中學
華文課本
第六冊

目次

一、老師的話 · 佚名	1
二、最苦與最樂 · 梁啓超	11
三、鄉愁 · 余光中	21
四、負荊請罪 · 史記	29
五、智慧的累積 · 揚宗珍	39
六、曲選	49
(一)天淨沙 秋思 · 馬致遠	
(二)天淨沙 魯卿庵中 · 張可久	

七、挖井的啓示 · 蔡斌

八、大好春光 · 陳亞南

九、抹布畫 · 陳果夫

十、習慣成自然 · 翰光

十一、兒時記趣 · 沈復

十二、自然的微笑 · 劉大白

十三、持鉢大臣 · 修行道地經

十四、野草 · 夏衍

〈語文常識一〉韻文簡介

〈語文常識二〉散文簡介

附錄：本冊重要詞彙中英對照表

167

155

133

123

115

107

97

89

77

67

57

一 老師的話



作者

本文摘自羊憶玫所編老師的話，作者不詳。

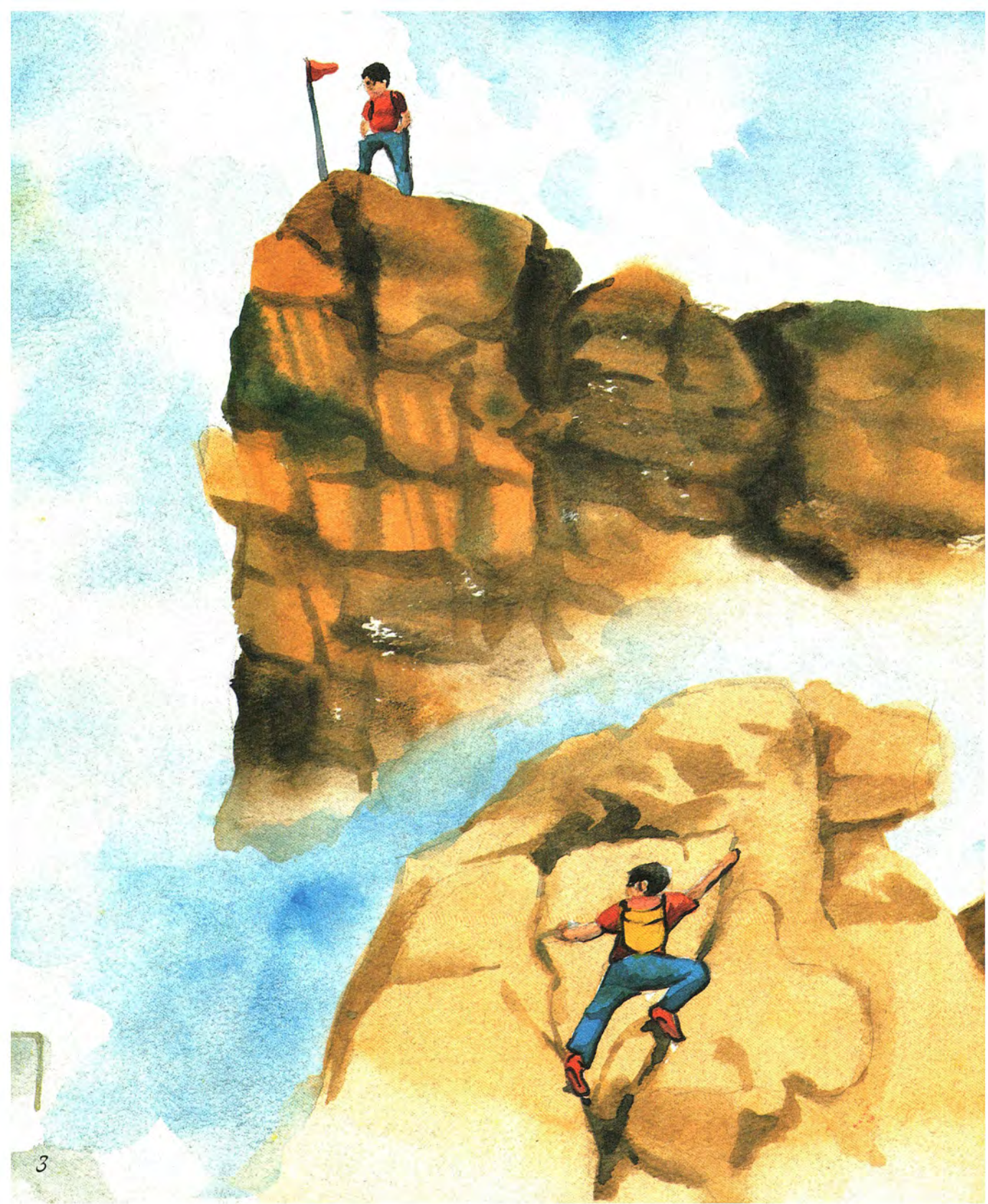
題解

本課是由三個勵志性的極短篇——「難易」、「效率」、「感謝」所組成。旨在以最簡短的語言，讓我們對這些最熟悉卻又容易產生偏差的觀念，有正確的認知，使我們做人處世能更圓滿。

一、難易

有很多事情，人人知道很難，一碰到手就謹謹慎慎，勤勤懇懇，小心翼翼^①地去做，結果得到很滿意的成功，難事竟然變成容易的了。有很多事情，看起來容易，以為隨隨便便可以應付，結果竟然弄糟^②了，連做的人自己也不相信有這樣的結果，容易的事竟然變成難的了。

所以事情的難與不難，要看你怎樣去做，做的時候的決心怎樣。



二、效率
③



脫下外衣，隨手④把它掛起來，只費一次的事；假使脫下外衣，扔到牀上，等有空的時候，再掛起來，那就要費兩次的事了，而且破壞房間的整潔。

看完了書，隨手放回原處，比放在桌上或其他的地方整齊得多，而且再閱讀時，也容易找到。如果書是借來的，看完了，隨手就還，下次再借也不難。

像這一類的事，實在很多，這也就是告訴我們：隨手做自己應該做的事，才可以達到最好的效率。

三、感謝

大多數人都是這樣，別人對我們有十件好處，都很容易忘記。而別人對我們一次不好，就記在心裡，甚至永遠不忘。

就是連對父母也是這樣。父母養育我們、照顧我們，不知道費了多少的心血，我們都視爲理所當然⑤。但是父母如果說我們一句或管教

一番，我們聽了就不高興，還可能發脾氣⑥，在心裡生氣好幾天。

我們假使能反過來，忘記別人對我們不好的地方，而記住他對我們的好處，常存感恩的念頭⑦，我們的心就充滿了喜樂。



注釋

- ① 小心翼翼——翼，音ㄧˋ。指非常謹慎留心的樣子。
- ② 弄糟——做壞了。
- ③ 效率——實際功用與功效的程度。「率」，在此處音ㄌㄞˋ。
- ④ 隨手——順便的意思。
- ⑤ 理所當然——應該如此的。
- ⑥ 發脾氣——生氣。
- ⑦ 念頭——心裡的想法。

問題與討論

一、想想看，在日常生活中，是不是有些事情你覺得很容易，可是卻沒有做好？



二、你覺得自己做事的效率怎麼樣？原因是什麼？

三、人常存感謝的心，對自己、對人會有什麼好處？

四、讀完本課後，你有什麼感想？



習作

一、造詞：

① 勤——（ ）

② 糟——（ ）

③ 效——（ ）

④ 隨——（ ）

二、注音：

① 隨手做自己應該做的事，才可達到最好的效「率」。……………（ ）

② 他總是小心「翼」翼地做事，所以很少出差錯。……………（ ）

③ 小弟比較粗心，所以常把事情弄「糟」。……………（ ）

④ 他常把脫下的外套，隨處亂「扔」。……………（ ）

三、改錯：（字旁有•的為錯字）

- ① 王先生是一個非常誠壑的人，同事都喜歡與他相處。……（
）
- ② 他是一個非常謹慎的人。……（
）
- ③ 我們應該多悅讀好書。……（
）
- ④ 拖下衣服，要養成隨手掛起來的好習慣。……（
）

四、造句：

- ① 滿意——
- ② 應付——
- ③ 脾氣——
- ④ 念頭——

二 最苦與最樂



作者

梁啓超（西元一八七三——一九二九），字卓如，號任公，別署飲冰室主人，廣東新會人。他的文章，條理清楚、平易暢達，筆鋒常帶情感。文中不避方言俚語，也使用外國名詞，在當時是一種新的文體。因常發表於新民叢報，人稱「新民體」。主要著作有清代學術概論、中國歷史研究法、先秦政治思想史、中國近三百年學術史、飲冰室詩文集等數十種。

題解

本篇選自飲冰室文集，是從「盡責任」這方面立論，說明人生的最苦與最樂，是由能否「盡責任」來決定。

人生甚麼事最苦呢？貧嗎？不是；失意嗎？不是；老嗎？病嗎？死嗎？都不是。我說人生最苦的事，莫苦於身上背著一種未了的責任。人若能知足，雖貧不苦；若能安分（不多作分外希望），雖失意不苦；老、病、死，乃人生難免的事，達觀的人看得很平常，也不算甚麼苦。獨是凡人生在世間一天，便有一天應該做的事，該做的事沒有做完，便像是有幾千斤重擔子壓在肩頭，再苦是沒有的了。爲甚麼呢？因爲受那良心^①責備不過，要逃躲也沒處逃躲呀！

答應人辦一件事沒有辦，欠了人的錢沒有還，受了人的恩惠沒有報答，得罪了人沒有賠禮，這就連這個人的面也幾乎不敢見他；縱然不見他的面，睡裡夢裡都像有他的影子來纏^②著我。爲甚麼呢？因爲覺得對不住^③他呀，因爲自己對於他的責任還沒有解除呀！不獨是對於一個人如此，就是對於家庭，對於社會，對於國家，乃至對於自己

軍人的責任
保衛國家
學生的責任
認真讀書



，都是如此。凡屬我受過他好處的人，我對於他便有了責任④；凡屬我應該做的事，而且力量能夠做得到的，我對於這件事便有了責任；凡屬我自己打主意要做一件事，便是現在的自己和將來的自己立了一種契約⑤。便是自己對於自己加一層責任。有了這責任，那良心便時時刻刻監督在後頭，一旦應盡的責任沒有盡，到夜裡便是過的苦痛日子。一生應盡的責任沒有盡，便死也是帶著苦痛往墳墓裡去。這種苦痛卻比不得普通的貧、病、老、死，可以達觀⑥排解⑦得來。所以我說，人生沒有苦痛便罷；若有苦痛，當然沒有比這個加重的了。

翻過來看，甚麼事最快樂呢？自然責任完了，算是人生第一件樂事。古語說得好，「如釋重負」；俗語亦說是，「心上一塊石頭落了地」。人到這個時候，那種輕鬆、愉快，真是不可以言語形容。責任越重大，負責的日子越久長，到責任完了時，海闊天空，心安理得，那快樂還要加幾倍哩。大抵天下事，從苦中得來的樂，才算是真樂。人生須知道負責任的苦處，才能知道有盡責任的樂處。這番苦樂循環



⑧，便是這有活力的人間一種趣味。卻是不盡責任，受良心責備，這些苦都是自己找來的。一翻過來，處處盡責任，便處處快樂；時時盡責任，便時時快樂。快樂之權，操之在己。

有人說：「既然這苦是從負責任而生的，我若是將責任卸卻⑨，豈不是就永遠沒有苦了嗎？」這卻不然。責任是要解除了纔沒有，並不是卸了就沒有。人生若能永遠像兩三歲小孩，本來沒有責任，那就本來沒有苦。到了長成，那責任自然壓在你頭上，如何能躲？不過有大小分別罷了。盡得大的責任，就得大快樂；盡得小的責任，就得小快樂。你若是要躲，倒是自投苦海，永遠不能解除了。

注釋

- ① 良心——善良的心意。
- ② 纏——本意是用線緊緊繞住，在這裡的意思是緊跟著一個人不斷地要求。
- ③ 對不住——對不起。
- ④ 責任——應該做的事。
- ⑤ 契約——合約、共同的約定。
- ⑥ 達觀——樂觀。
- ⑦ 排解——排除和解決。
- ⑧ 循環——來回不停。
- ⑨ 卸卻——放下。

句型練習

越……，越……

- ① 責任 **越** 重大、負責的日子 **越** 久長。
- ② 他是個好學生，父母對他的期望 **越** 大，他的壓力就 **越** 沈重。
- ③ 冬天裡，氣候 **越** 寒冷，梅花開的 **越** 挺拔。



問題與討論

- 一、作者說「快樂之權，操之在己」，他的意思是什麼？
- 二、作者爲什麼認爲人生最苦的事，並不是貧、失意、老或死，而是身上背著一種未了的責任？
- 三、在讀這篇文章以前，你認爲人生最苦與最樂的事是什麼？那些事跟責任有沒有關係？
- 四、你覺得自己目前有些什麼責任？



習作

一、改錯（字旁有•的為錯字）

① 人若能知足，雖貧不苦；若能安分，雖失義不苦。……（ ）

② 一翻過來，處處盡則任，便處處快樂；時時盡責任，便時時快樂。……（ ）

……（ ）

③ 既然這苦是從負責任而生的，我若是將責任卸卻，起不是就永遠沒有苦了嗎？……（ ）

④ 古語說得好，「如釋重付」。……（ ）

二、造句：

① 達觀——

② 如釋重負——

③ 心安理得——

三

鄉愁



作者

余光中，民國十七年（西元一九二八年）生。曾任國立政治大學、國立臺灣師範大學等校教授，現代詩人，著有萬聖節、蓮的聯想、五陵少年、白玉苦瓜等詩集及焚鶴人、掌上雨、左手的繆思等散文集。

題解

這首詩是從白玉苦瓜中選錄出來的。作者不只抒發對家鄉親人的懷念，也隱含了對故國山河的眷戀。

小時候

鄉愁是一枚①小小的郵票

我在這頭

母親在那頭

長大後

鄉愁是一張窄②窄的船票

我在這頭

新娘③在那頭





後來啊

鄉愁是一方矮矮的

墳墓

我在外頭

母親在裡頭

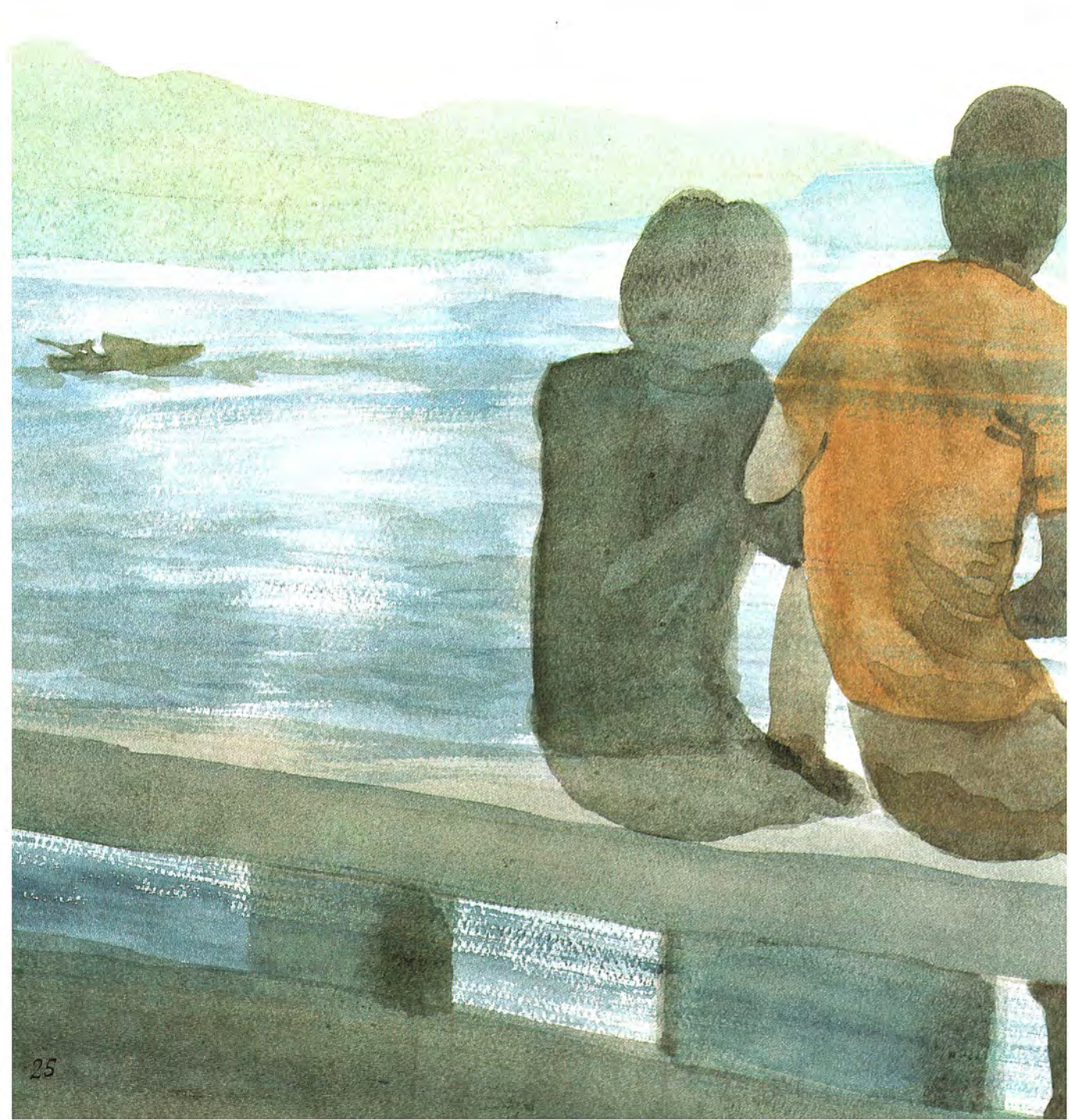
而現在

鄉愁是一灣淺淺的

海峽^④

我在這頭

大陸在那頭





注釋

① 枚——音ㄇㄟ，同「個」，多用作郵票、硬幣等的量詞。如：一枚郵票、一枚銅板。

② 窄——音ㄗㄞˋ，很狹小。

③ 新娘——結婚時候或剛結婚的女子。

④ 海峽——狹長而兩端與大海相連的水道。

習作

試以下列任何一個範圍為題，訂出一個適當的題目，寫一首有音韻的現代詩。

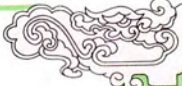
一、動植物的畫像（例如：樹的畫像、花的畫像……自訂）。

二、人物素描（例如：新娘、推動搖籃的手、眼睛……自訂）。

三、景色描述（例如：四季、山水……自訂）。

問題與討論

一、你最喜歡哪一段的描寫？為什麼？



二、請說說自己離家或離鄉的感覺。

三、讀完本課後，你有什麼感想？

四 負荆請罪



作者

史記，漢司馬遷作。上起黃帝，下至漢武帝，共一百三十篇，是中國第一部以人物為中心的紀傳體史書。文筆雄健，也具有文學價值。

司馬遷，字子長，生於漢景帝中元五年（西元前一四五年），大約卒於昭帝始元元年（西元前八五年），是中國歷史上著名的大史學家和大文學家。

題解

原文選自史記廉頗藺相如列傳。敘述廉頗本來要當眾羞辱藺相如的，後來卻受藺相如以國事為重的精神所感動，親自背著荆條登門請罪，二人因此成了好朋友。

藺相如機智①勇敢，不畏秦國的強暴，在外交上為趙國立了大功，因此趙王十分器重②他，把他提升為上卿③，地位比老將廉頗還高。

這使廉頗很不高興，他生氣地說：「我是趙國的大將，為趙國攻城奪地，屢④建大功，才做了上卿；而藺相如本是個沒地位的人，只憑他三寸不爛之舌⑤，地位居然在我之上，我感到非常沒面子。如果以後碰到藺相如，一定要當眾羞辱他。」

這些話，很快傳到了藺相如的耳朵裡，他就不肯再跟廉頗見面。每逢趙王有事要召見大臣時，他總是推託有病，不願出席。

有一次，藺相如坐車出門，半路上遠遠望見廉頗的車子從對面而來，他便吩咐趕車的人，趕快避開，免得和廉頗照面⑥。

藺相如的門客⑦見藺相如對廉頗處處退讓，很替他抱不平，說：「您和廉頗同是上卿，地位又比他高，他罵了您，公開說了不少侮

辱您的話，您非但不爭辯，反而害怕得躲躲藏藏，實在太膽怯了。這種行為，連一個普通的人都感羞愧，何況是身為上卿的人呢！再這樣下去，我們只好告辭了。」

藺相如勸門客們不要離去，說：「各位比較一下，廉將軍和秦王，哪一個厲害？」「這還用說，當然是秦王厲害。」門客幾乎是異口同聲^⑧地回答。

藺相如看看衆人，微笑著說：「以



秦王的威勢，天下不少人都怕他，而我卻敢在朝廷上當眾斥責他。我藺相如雖然不中用，難道獨獨害怕廉將軍嗎？我只是想到，秦國所以不敢攻打趙國，就因為有我和廉將軍兩人在的緣故。如果我和他相鬥，拚得你死我活，那趙國就危險了。因此我對廉將軍一再退讓。諸位想想：是國家安危重要呢，還是個人恩怨^⑨重要？」

一席話，把門客說得心悅誠服^⑩。他們更加尊敬藺相如了。

有人把藺相如的那番話告訴了廉頗，廉頗非常感動，深深責備自己狂妄無知^⑪。他知錯必改，立即脫去上衣，光著身子，背著一根有刺的荆條，請門客陪他到藺相如家去請罪，要求藺相如用荆條鞭打他。

他對藺相如說：「我真是一個沒見識的人，想不到您對我這樣寬大。」從此，他們兩人成了最好的朋友。

後來人們就用「負荆請罪^⑫」表示向別人承認錯誤、賠禮道歉的意思。





注釋

- ① 機智——頭腦靈活，能夠隨時根據情況，應付突然發生的變化。
- ② 器重——看重，重視。
- ③ 上卿——卿，音く一。上卿是趙國最高的官位，相當於現代的首相。（秦漢以前，右邊是上位。藺相如和廉頗都是上卿，但上朝的時候，藺相如的位置在廉頗的右邊，所以地位也就比廉頗高。）
- ④ 屢——音力く，屢次，接連著，一次又一次。
- ⑤ 三寸不爛之舌——形容能言善辯，也作「三寸之舌」。
- ⑥ 照面——面對面相遇。
- ⑦ 門客——古代在貴族家裏寄食，為主人出主意、辦事的人。
- ⑧ 異口同聲——不同的嘴說同樣的話，形容大家的說法完全一致。
- ⑨ 恩怨——恩情和仇恨。
- ⑩ 心悅誠服——真心誠意地佩服。
- ⑪ 狂妄無知——狂妄，極端地自高自大，目空一切。無知，不明事理。
- ⑫ 負荆請罪——「荆」，音く一，多刺的灌木，荆條柔韌，古代用來做打人的刑具。罪，責怪，處罰。「負荆請罪」，本來是指背著荆條，請人責罰自己；引申為登門道歉的意思。



問題與討論

一、廉頗爲什麼要當衆羞辱藺相如？

二、藺相如爲什麼對廉頗一再退讓？



三、你喜歡廉頗的爲人嗎？請說明自己的理由。

四、你喜歡蔣相如的爲人嗎？請說明自己的理由。

習作



一、造詞：

- | | | | |
|--------|---|--------|---|
| ① 辱——（ | ） | ④ 怨——（ | ） |
| ② 斥——（ | ） | ⑤ 妄——（ | ） |
| ③ 恩——（ | ） | | |

二、改錯：（字旁有•的為錯字）

- ① 蘭相如是趙國的上鄉。……………（
- ）
- ② 趙王十分氣重他。……………（
- ）
- ③ 廉頗說：以後一定要當眾差辱他。……………（
- ）
- ④ 您非但不爭辨，反而躲躲藏藏，實在太膽怯了。……………（
- ）
- ⑤ 門客培著廉頗到蘭相如家去倍禮道歉。……………（
- ）

三、注音：

- ① 廉頗為趙國「屢」建大功，才做了上「卿」。……………（
- ）
- ② 身為將「相」的人，卻害怕得躲躲藏藏，實在太膽「怯」了。……………（
- ）



③ 「藺」相如說：我雖然不「中」用，難道獨獨害怕廉將軍嗎？……………

④ 廉頗「背」著一根有刺的「荆」條，到藺相如家去請罪。……

四、造句：

① 三寸不爛之舌——

② 異口同聲——

③ 心悅誠服——

④ 狂妄無知——

⑤ 負荆請罪——



五

智慧的累積



作者

揚宗珍，筆名孟瑤。民國八年（西元一九一九年）生。現代作家，曾任新加坡南洋大學教授，中興大學中文系教授兼系主任。著有給女孩子的信、心園等書。

題解

本課是從給女孩子的信中節錄出來的。作者認為我們應該培養讀書的興趣和習慣，這樣才能在書本的天地中累積智慧。

記得念中學時，國文老師告訴我說：「你的文章應該在修辭上用功夫，所以應該多讀一點舊詩詞，學學它的意境①與辭藻②。」當時，我不但對寫作興趣濃厚，而且更衷心③地崇拜這位老師，所以聽完了他的話以後，便立志每天熟讀詩詞十首，很努力了一些時候。但囫圇吞棗④，毫無興趣，不久我便把這些東西完全丟開了。多少年後的一天，我正在繞室徬徨⑤、俯仰無主的時候，李清照⑥的「尋尋覓覓……」那首聲聲慢⑦的詞，忽然脫口而出，越咀嚼越有滋味，越欣賞越切實際。我立刻丟開滿腔愁緒，把過去讀的詩詞，都拿出來翻了一遍，才發現往日皺眉苦吟的東西，如今念起來，簡直芳香溢齒，不忍釋卷⑧了！我想，假若我能有他們一半的才華就好了！

這是我常常想起的一段讀書往事，所讀的東西完全相同，而所引起的趣味卻不一樣。何以呢？顯然地，早日我的讀書是被動的，並且懸有一個熱切的實用目的。那時，我是恨不能即刻把古人的東西，變

成自己的血肉。今日讀了十首，明日我的文章就該比過去好上十倍！事實上，當然不會這樣快速如意，於是目的既不能達到，熱情也爲之大減。多少年後，我拋開了實用目的，把握一個適當距離，走上了純藝術的欣賞境界，吟詠玩索，便覺興會淋漓^⑨。這種讀書的過程，是由被動變成自發的，痛苦的變成快樂的，刻畫的變成欣賞的。換言之，以前是爲另一個要求而讀書，如今是由於讀書的興趣引發，不能不讀



書。因此我們可斷言，假若你在書的本身沒有找到樂趣，根本就不夠資格談讀書。你為考試或文憑而讀書嗎？考試以後，文憑到了手，你將怎麼辦？我看見過多少焚膏繼晷^⑩為爭取第一名的學生，畢業以後，俗務使他連看報的習慣都沒有了；我也看見過多少在書本中能自得其樂的人，即使顛沛流離^⑪，還每天必勻出^⑫來一點讀書的時間。所以，有興趣作後盾的讀書，譬如一棵大樹，深入沃土，盤根錯節^⑬，因此能枝葉茂密，生意盎然。為外在目的而讀書，書本對你只像是一堆無根浮萍，一陣風來，把它吹向你，又一陣風來，把它吹向了別處！由此看來，如何培養我們讀書的興趣，該有多麼重要。但是，讀書興趣的領會，不像一碗可口的菜，一件美麗的新衣，那麼易於被人接受，無疑地，需要一個不可更改的讀書習慣來支持、培植。

讀書習慣的養成，先是人為的，然後才能習慣成自然，不要讓俗務的鎖鍊束縛了它，不要使情緒的浪潮淹沒了它。無論你多麼煩，多麼忙，但不要忘记必須勻出讀書的時間。這樣，才能靜靜地發現你的

愛好，不至於到升學時你還徬徨歧途；才能明智地確定你的道路，不至於稍遇困厄時，就中途投降！於是，習慣培養興趣，興趣支持習慣，你才能發現，在我們日常柴米油鹽、你爭我鬥的現實世界以外，還有一個多麼廣闊、奧秘，或者是肅穆^⑭的天地，足夠我們留連忘返。

人類的生理發展，有衰歇的時候；有些人在生理衰歇的時候，一切也跟隨著衰歇下來。也有一些人，在他斑白的鬢髮後面，隱藏著一種渾圓^⑮、通達的智慧；無疑地，他們該都是曾經真正享受過讀書之樂的人。因為書本的功用，本來可以淨化一個人的靈魂，沉澱一個人的俗慮，昇華一個人的塵思。所以古人說：「三日不讀書，便覺言語無味！」意即在此。





注釋

① 意境——情意的境界。

② 辭藻——精美的詞語。

③ 衷心——衷，音ㄗㄨㄛ ㄨㄥˊ。「衷心」，懇切的心意。

④ 囫圇吞棗——音ㄏㄨˊ ㄨㄥ ㄊㄨㄢ ㄗㄞˋ，本意是指把棗子整個吞下去，不吐棗核，比喻含糊籠統不加以理解。

⑤ 徬徨——音ㄅㄨˋ ㄉㄨㄤˊ，徘徊猶豫的樣子。

⑥ 李清照——宋山東濟南人，生於神宗元豐七年（西元一〇八四年），約於高宗紹興二十一年（西元一一五一年）去世。是我國歷史上最著名的女詞人。著有漱（ㄊㄨㄣˋ）玉

詞。

⑦ 聲聲慢——詞牌名。李清照這首聲聲慢的全文是：「尋尋覓覓，冷冷清清，

淒淒慘慘戚戚。乍暖還寒時候，最難將息。三杯兩盞淡酒，怎敵他晚來風急。雁過也，正傷心，卻是舊時相識。滿地黃花堆積，憔悴損，如今有誰堪摘。守著窗兒，獨自怎生得黑。梧桐更兼細雨，到黃昏，點點滴滴。這次第，怎一個愁字了得。」

⑧ 不忍釋卷——捨不得放下書本。

⑨ 興會淋漓——淋漓，沾濕的樣子。這句是說：被引發的情致與領會到的意味非常豐富。

⑩ 焚膏繼晷——膏，油脂，古代點燈的材料。晷，音ㄍㄨㄟˋ，日影或日光。這句是說：夜以繼日，勤奮不倦。

⑪ 顛沛流離——遭受挫折，生活極不安定。

⑫ 顛沛流離——遭受挫折，生活極不安定。



⑫ 勻出——勻，音ㄩㄣˊ，挪出、空出。

⑬ 盤根錯節——通常用來比喻事理錯雜，不易解決，有如根節的難以用刀斧砍伐一樣。此處指樹木的根極

壯大多節，且緊抓泥土。
⑭ 肅穆——音ㄙㄨˋ、ㄇㄨˋ，莊重嚴正的意思。
⑮ 渾圓——渾，非常。此處形容智慧，「渾圓」是非常周全的意思。

句型練習

……不但……，而且……。

① 我 不但 對寫作興趣濃厚， 而且 更衷心地崇拜這位老師。

② 弟弟每天 不但 勤練網球， 而且 還打籃球。

③ 她 不但 有美麗的臉龐， 而且 有悲天憫人的情懷。

問題與討論



一、作者早年讀詩詞，有什麼目的？他在什麼情況下才真正領會到吟詠的趣味？

二、作者說：「習慣培養興趣，興趣支持習慣。」你認為習慣與興趣那個更重要？請談談自己的看法，並說明理由。

三、在書本的天地中，你曾經獲得了些什麼？

習作



一、造詞：

- | | | | | | | | |
|-----|----|---|---|---|---|---|---|
| ① 吟 | —— | (|) | (|) | (|) |
| ② 崇 | —— | (|) | (|) | (|) |
| ③ 困 | —— | (|) | (|) | (|) |
| ④ 衰 | —— | (|) | (|) | (|) |
| ⑤ 茂 | —— | (|) | (|) | (|) |

二、注音：

- ① 我「衰」心崇拜李清照的才華，對於她的詞作更是常不忍「釋」卷。……………
- ② 他讀書總是「囫」圖吞「棗」，從不細加理解。……………
- ③ 在這片「沃」土上，是一望無際綠意「盎」然的秧苗。() () ()
- ④ 在顛「沛」流離的歲月中，他每天還是「勻」出讀書的時
間。…………… () () ()
- ⑤ 他焚膏繼「晷」的精神，真是讓人「肅」然起敬。…………… () () ()

⑥ 他處事的「渾」圓，充份表現了他的「睿」智。……（ ）（ ）（ ）

三、請用下列成語造句：

① 囫圇吞棗——

② 興會淋漓——

③ 焚膏繼晷——

④ 盤根錯節——

⑤ 顛沛流離——

⑥ 自得其樂——

六 曲 選



作者

(一)馬致遠，號東籬，生卒年不詳。是著名的戲曲作家，作品風格以豪放為主。著有散曲東籬樂府、雜劇漢宮秋、青衫淚等十餘種。

(二)張可久，字小山，生卒年不詳。為元散曲大家，作品以小令為主，多達八百多首。著有小山樂府等。

題解

(一)天淨沙秋思這首小令是從東籬樂府中選錄出來的。藉衰落蕭條的景物襯托出遊子的悲苦情懷。「天淨沙」是曲牌名，

「秋思」是題目。

(二)天淨沙魯卿庵中選自小山樂府。描寫暮秋時候，魯卿庵中靜穆略帶蒼涼的景緻，從中也透露出作者恬靜自得的心情。

課文

一、天淨沙^① 秋思 馬致遠

枯藤^②老樹昏鴉^③。

小橋流水人家。

古道西風瘦馬。

夕陽西下，斷腸人在天涯^④。





二、天淨沙

魯卿庵中⑤

張可久



青苔古木蕭蕭⑥，
蒼雲秋水迢迢⑦，
紅葉山齋⑧小小，
有誰曾到，探梅人過溪橋。





注釋

- ① 天淨沙——曲牌名。這是散曲的小令。
- ② 藤——蔓生植物。
- ③ 昏鴉——黃昏時候的烏鴉。
- ④ 斷腸人在天涯——「斷腸」，形容悲傷的極點。搜神後記：「有人殺猴子，猴母悲啼死，破其腹，腸皆斷裂。」「天涯」是天邊，指極遠的地方。
- ⑤ 魯卿庵中——魯，姓氏。卿，對文人的尊稱。庵，圓形的茅草屋。「魯卿庵中」，在魯姓文人的草屋中。
- ⑥ 蕭蕭——樹木隨風搖動的樣子。
- ⑦ 蒼雲秋水迢迢——蒼雲，灰白色的雲；秋水，秋天的流水。迢，音去，遙遠的樣子。
- ⑧ 紅葉山齋——紅葉，指秋天紅色的楓葉。山齋是指山中的別莊。

問題與討論

一、在第一首小令中，作者所描述的所有景物，都帶有什麼氣氛？與作者所要表達的心情有什麼關聯？

二、請找出這兩首小令中押韻的字來。



三、本課的兩首小令，你比較喜歡那一首？爲什麼？

習作

一、造詞：

① 枯——（ ）（ ）（ ）（ ）
③ 斷——（ ）（ ）

② 瘦——（ ）（ ）（ ）

二、注音：

① 牽牛花的莖「藤」已爬滿了屋頂……………（ ）

② 爸爸的書「齋」非常整潔寧靜……………（ ）

③ 山高路「迢」何時才能到。……………（ ）

三、選擇：

①（ ）這兩首「天淨沙」：（1都是秋天的景緻 2「魯卿庵中」是敘述遊

子的情懷 3「秋思」是敘述秋天的美麗）。

- ② () 「秋思」一曲中，並沒有提到下列何種動物？(1 鴉 2 牛 3 馬)。
- ③ () 「魯卿庵中」，共用了幾組疊字？(1 一組 2 二組 3 三組)。

四、翻譯：

- ① 古道西風瘦馬，夕陽西下，斷腸人在天涯。

- ② 青苔古木蕭蕭，蒼雲秋水迢迢。

七 挖井的啓示



作者

蔡斌，生平不詳。

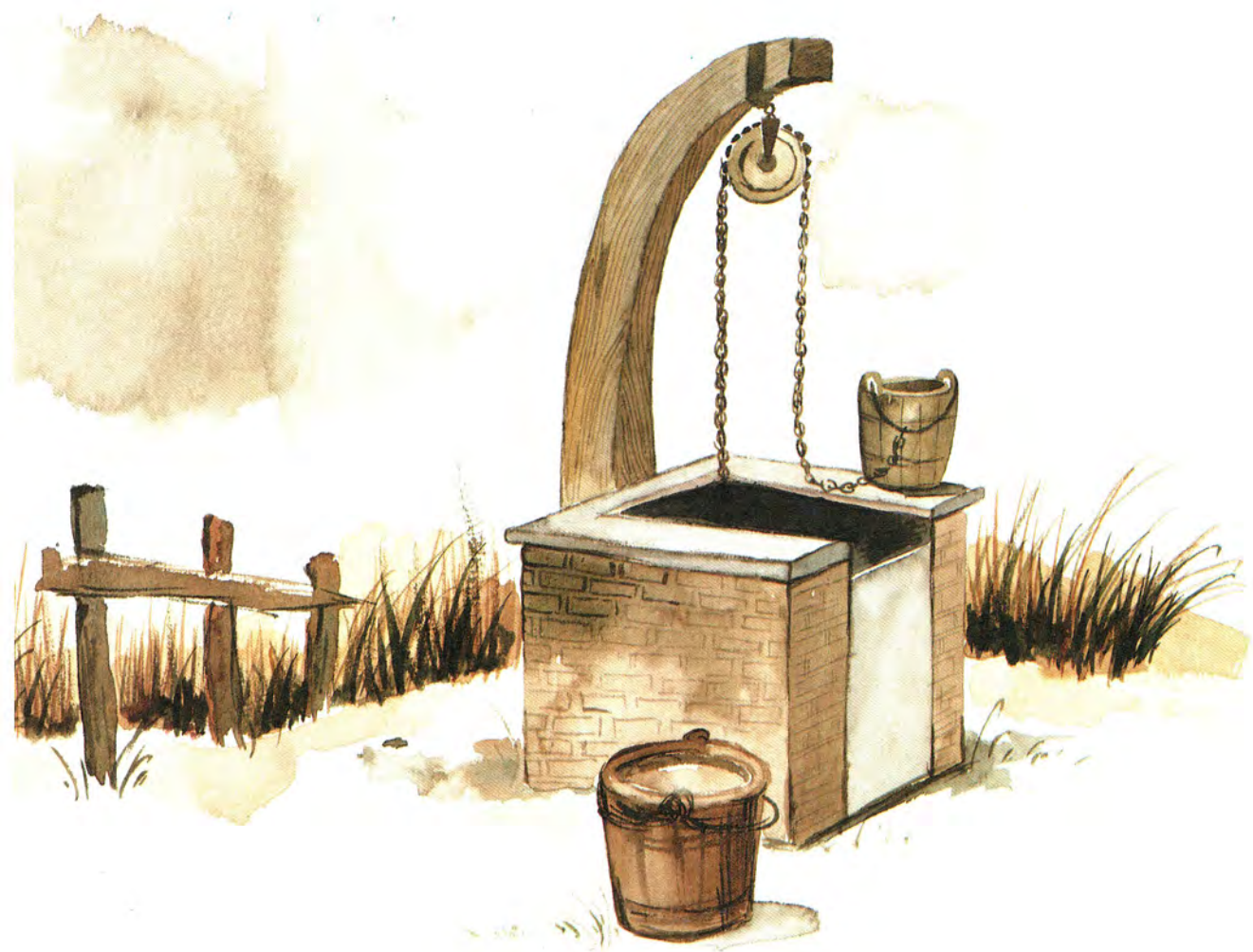
題解

本文論述學習要循序漸進，但在學到一定程度之後，必須加倍努力，才能成功。

有句俗話叫「一鍬①掘不出個井來」。意思是說無論做什麼事情，都要循序漸進②。這話無疑是很有道理的。

但是，如果認為做事情只要牢記這一條就勢必成功，那就不對了。打過井的人一定知道，當井挖到一定深度，已經滲出水來的時候，如果還是按照老辦法天黑就收工，第二天就要花上半天的時間去掏③那一夜間滲出的積水。更危險的是由於地下水的滲透浸泡，井下的泥土被泡鬆泡爛，很可能造成塌方④，結果應了「功虧一簣⑤」這句話。因此，有經驗的打井人在這種情況下，總是披星戴月⑥，連續幹到井座安好，井壁砌⑦成，方告一段落。

自學也可以從挖井中受到不少啓示。就拿學外語來說，有不少人是跟著錄音帶學習，聽了初級班，不跟著聽中級班。等中級班結束了，又「留級」到初級班。到頭來屈指一算，時間用去不少，可是成效甚微。



說這些自學者不下功夫吧？不是。曉星晨霜、驕陽寒月可證，他們確實在學習上花了相當多的時間。但爲什麼不見成效呢？這就要從打井這個例子裡汲取⑧點教訓了。平時一個單詞一個單詞地逐漸積累，恰好似開始打井時一鍬接一鍬的不懈挖掘。當學到一定程度之後（據多數人說，大約是掌握了兩千來個單詞，能念點通俗讀物的時候）就等於到了井下滲水的時候了，如果此時還是不緊不慢地「循序漸進」，那這兩千來個單詞確是一個沉重負擔，記了這個忘了那個，使你無力支撐，就像天天早晨到井口去掏昨夜滲出的積水似的，終不得絲毫進展。那些成功的人們告訴我們，此時到了夜以繼日，挑燈大戰的時候了。只要我們咬緊牙關，加班加點⑨，擴大範圍，廣泛學習，過上一段時間，就會感到耳目一新，學思大進。以前總記不住的那些單詞，也乖乖歸於麾下⑩，真是「似曾相識燕歸來⑪」。

學習也好似登山。有時要踏踏實實，拾階而上⑫；有時遇到陡壁，則要運足氣力，拚命一搏。許多成功者的例子告訴我們，在我們感到

「山重水複疑無路^⑬」的時候，那
「柳暗花明」的「又一村」往往就
離我們不遠。



注釋

- ① 鍬——音くゝ，挖掘泥土的器具。
- ② 循序漸進——按照一定的順序或步驟逐漸深入或提高。
- ③ 掏——音たう，挖取，舀取。
- ④ 塌方——塌，音たふ。道路、堤壩等的陡坡突然倒塌成凹陷。「塌方」也叫「坍（音たふ）方」。
- ⑤ 功虧一簣——簣，音きわい，盛土的筐。「功虧一簣」，語出論語，比喻一件事只差最後一點卻未能完成。含惋惜的意思。
- ⑥ 披星戴月——形容不分日夜地辛勤勞動。
- ⑦ 砌——音くゝ，一塊一塊堆起來。
- ⑧ 汲取——汲，音ひく，自井裡取水。「汲取」，提取的意思。
- ⑨ 加班加點——在規定的時間終了之後，增加工作時間或班次。
- ⑩ 歸於麾下——麾，音ひたし。「麾下」就是部下。文中「歸於麾下」是指掌握了以前總記不住的那些單詞。
- ⑪ 似曾相識燕歸來——這是北宋詞人晏殊作品中的名句。燕子秋天南去，春天則北歸，經過一年時間，據說牠們還能認明舊巢，因此晏殊覺得現在飛返舊巢的燕子，好像是舊相識。這裡是比喻能記起從前印象模糊的單字。
- ⑫ 拾階而上——一步一階地由下而上。
- ⑬ 山重水複疑無路，柳暗花明又一村——出自南宋陸游的遊山西村詩。原意是形容農村明麗的風光。後來用這句話寓意前進道路雖有短暫困難，但不久就又萬象更新了。

句型練習

一、如果認為……，那就……。

① 如果認為 做事情只要牢記這一條就必定成功， 那就 不對了。

② 你 如果認為 他是一個什麼都不懂的小孩， 那就 大錯特錯了。

③ 如果認為 他這樣才是對的， 那就 要再向他說明一次。

二、到頭來……，可是……。

① 到頭來 屈指一算，時間用去不少， 可是 效果不大。

② 到頭來 卻發現只是白忙一場， 可是 却花了不少時間和精力。

③ 到頭來 別人可以掉頭就走， 可是 你得要擔起所有的責任。



問題與討論

- 一、「一鍬掘不出個井來」是什麼意思？
- 二、井挖到滲出水來時，天黑就收工，會有什麼後果？
- 三、爲什麼說學習好似登山？



四、讀完此課後，你有什麼感想？

習作

一、造詞：

① 掘——（ ）

（ ）

（ ）

④ 循——（ ）

（ ）

（ ）

② 砌——（ ）

（ ）

（ ）

⑤ 懈——（ ）

（ ）

（ ）

③ 搏——（ ）

（ ）

（ ）

二、注音：

① 這間破茅屋，只要天一下雨，牆壁就會「滲」進水來。……（ ）

② 古時候稱部下為「麾下」。……（ ）

③ 他花了兩星期的時間「砌」成了這面牆。……（ ）



④ 「鍬」是一種挖掘泥土的工具。…………… ()

三、改錯：(字旁有•的為錯字)

- ① 比喻一件事情只差最後一點而未能完成叫「功虧一貴」。…………… ()
- ② 井下的泥土被泡鬆泡爛，很可能造成蹋方。…………… ()
- ③ 希望我們能從打井這個例子採取點教訓。…………… ()

四、造句：

- ① 功虧一篑——
- ② 咬緊牙關——
- ③ 夜以繼日——
- ④ 耳目一新——



八 大好春光



作者

陳亞南，民國三十九年（西元一九五〇年）生。臺灣師範大學教育系畢業，曾任國民中學教師，著有彩虹泉、綠色的雲、牽掛、人間有愛等書。

題解

本課題為「大好春光」，然而並非對自然春光實景的描述，而在說明人如何於自己有限的生命年光中，以信心為自己創下大好前程。

生活不盡是意興風發^①的，很多時日，莫名^②的沮喪^③或挫折會襲擊我們。但無論如何，我們要對自己具有信心。

常常因為我們缺乏自信心，原本該屬我們的機會，祇稍再加一把勁，即可得享的快樂，卻失之交臂^④。當然，人的能力都有一定的限度，力有未逮^⑤，或剛愎自用^⑥，都會給自己弄得焦頭爛額^⑦。可是，天生我材必有用，每個人一生之中，都可以成就一些什麼，做些什麼有意義的事。

雖然，並不是每個人都能成就圓滿的人生，甚至，有些人努力一輩子，得到的仍是失敗的、感覺缺憾的。

但是，信心至少可以驅策^⑧我們；失敗後仍是擡頭挺胸，不致畏縮不前。

人若一有信心，行止、容貌，都會整個改觀。所以，你該知道那些眉宇之間神采飛揚、內心之中朝氣煥發的人，為什麼總有一份雍容



⑨、穩重，給人一股安定的吸引力了。

儘管上天設計我們每一個人時，是面孔不同、資質不同，卻公平地讓我們每個人都有一份生命信念。所以，我們能肯定自己是萬物之靈；所以，我們人人都有一顆可以無限發展和開拓的心靈。

我們看過曾經軟弱的人，因為重獲信心，一振而起，成為剛毅勇健、決然承擔的強者。

我曾見過怯懦^⑩的人，因為感悟自己內在的潛力，一發圖強，成為有為有守^⑪、睿智煥發^⑫的人。

更有窮乏的人，因為啓發了信心的力量，在坎坷蹇行^⑬中，挺起脊樑，踏實勤敏，不卑不亢^⑭地走人生長遠的路。

人生，儘管有很多可依靠的人事，可讚美的情誼，但是，最值得依賴、最值得歌頌的，還是自己。因為祇有自己才能為自己畫下一幅大好春光。



注釋

- ① 意興風發——意氣和興趣極為高昂。
- ② 莫名——不能解說的，或不知甚麼緣故的意思。
- ③ 沮喪——失意而頹喪。
- ④ 失之交臂——當面錯過的意思。
- ⑤ 力有未逮——逮，音ㄉㄞˋ。能力達不到的意思。
- ⑥ 剛愎自用——愎，音ㄅㄧˋ。固執一己的意見，不肯接受他人的建議。
- ⑦ 焦頭爛額——比喻事情的困苦疲敗。
- ⑧ 驅策——原指鞭馬使其快走，在此是「鼓舞、勉勵」的意思。
- ⑨ 雍容——和順有威儀的樣子。
- ⑩ 怯懦——音ㄑㄩㄝˋ ㄋㄨㄛˋ，膽小沒有勇氣。
- ⑪ 有為有守——有能力、有品德。
- ⑫ 睿智煥發——睿，音ㄩㄞˋ。精明通達，精神奕奕。
- ⑬ 蹇行——蹇，音ㄐㄧㄢˇ。艱難苦困的旅程。
- ⑭ 不卑不亢——不自卑，亦不高傲。

句型練習

儘管……，卻……。

① 儘管 上天設計我們每一個人時，是面孔不同、資質不同，
讓我們每個人都有一份生命信念。
卻 公平地

② 儘管 他相當富有，
卻 非常吝嗇。

③ 儘管 我功課不是最好，
卻 很熱心幫助同學。

問題與討論

一、本課告訴我們，人生最值得依賴的是什麼？它的理由是什麼？



二、讀完本課之後，你重新想一想自己，覺得自己有那些優點？

三、讀了本文以後，你有什麼感想？

習作

一、造詞：

① 挫

——

(

)

(

)

② 剛

——

(

)

(

)



- ③ 怯——() () ()
- ④ 驅——() () ()
- ⑤ 卑——() () ()

二、注音：

- ① 生活不盡是意「興」風發的，很多時日，莫名的「沮」喪會襲擊我們。
..... () () ()

- ② 因為啓發了信心的力量，在坎「坷」「蹇」行中，可以挺起脊樑。
..... () () ()

- ③ 剛「愎」自用與軟弱怯「懦」，都是人們性格上的缺點。..... () () ()
- ④ 他的「睿」智抉擇，在緊要關頭防止了遺「憾」事件的發生。..... () () ()

三、改錯：(字旁有•的為錯字)

- ① 他的隱重與雍容，給人一股安定的力量。..... () ()
- ② 他曾經是個怯懦的人，如今卻換發有為。..... () ()

四、造句：

- ③ 因啓發了信心的力量，在坎坷蹇行中，卻仍不卑不亢。……（
- ④ 他剛復自用的個性一直不改，真令人沮喪。……（
- ⑤ 這是一副令人稱頌的好畫。……（
- ① 不卑不亢——
- ② 焦頭爛額——
- ③ 剛愎自用——
- ④ 失之交臂——
- ⑤ 意興風發——

九

抹布畫



作者

陳果夫，生於民國前二十年（西元一八九二年），卒於民國四十年（西元一九五一年）。從小立志革命。自辛亥年（民國前一年）從戎以後，即患肺病，時時咳血，但始終樂觀堅強；工作之餘，極愛寫作，有陳果夫先生全集，共計達一百九十餘萬言。

題解

本文從陳果夫先生全集雜著中節選出來。作者寫此文時，正在醫院中養病，看見女傭用抹布在玻璃上揩抹，所留下來的痕跡，竟是一幅幅美妙的圖畫，因而寫下本文，題名為「抹布畫」。

我的病房裡，四面有玻璃門窗，共大小玻璃四百三十塊。其中毛玻璃①佔二百三十塊，大半是五、六寸以及一尺半見方的。每天早晨，由下女阿蘭揩抹②。揩抹得到的有一百六十塊，總是用抹布隨便抹一下，難得有時候四邊的木楞③上都抹著，有時僅抹了三邊或兩邊或一邊。從這四邊、三邊或兩邊，甚至祇抹下面一邊的時候，在毛玻璃上面，往往發現很多美麗的山水或花卉或人物等等高尚的圖畫。不僅氣韻天然④，包羅萬象⑤，而且畫法各式具備，有中國的工筆⑥鈎勒和寫意⑦畫，也有西洋想像派和寫生畫。其中如人物之瑰麗⑧，如山水之清奇，如花蟲草木之生姿⑨，如圖案格式之精美，如飛鳥，如走禽，如駿馬，如雄獅。總之，決不是平常看得到的，也不是平常畫家所能描繪的。

我天天看著這一百六十塊玻璃上的變化，天天發現有二、三幅最精彩的圖畫，可惜一下子隨著水乾就消失了。我參觀過若干次名畫展



覽、古畫展覽，竟沒有看到過像阿蘭懶惰無意中造成的抹布畫那麼高妙。可惜我不是畫家，不能夠立刻把它臨繪^⑩下來；又不是化學家，不會用一種定影液，把這些畫留在毛玻璃上面；又不是善於取光線的攝影家，在某種角度下把它們攝製下來。假使一旦可能的話，我一定要出一本抹布畫譜，或者半年以後，在病房裡開一次毛玻璃畫展。這些空前^⑪創作，朋友們一定要爭以先睹爲快了。

可惜不久下女阿蘭因嫁期辭職，換了個下女，因爲揩抹的懶惰方法不同，竟不能再見那些好畫了。所見到的都是一艘一艘大小不等的船，既無構造雄偉引人入勝之趣，又無清溪一葦^⑫雙槳悠悠之致，實覺不足流連^⑬。後來又換了一個下女，連船都沒有了，一點一劃毫無畫意，更不值得一顧了。前天來了一個新的下女，揩抹方法頗似阿蘭，在毛玻璃上表現的畫法，雖然尚少蒼勁^⑭的筆意，卻山水、花卉、人物具備，也許今後每天仍然可以在病牀上看到清奇美麗曇花一現^⑮的圖畫，以爲病中的消遣^⑯。

從此可知，懶惰也有各種的不同，可以具體在抹布畫上面表現出

來；而抹布畫中之景物，恐怕只有病人可以發現、可以享受吧！



注釋

- ① 毛玻璃——表面磨沙去光的玻璃，乳白色，不透明。
- ② 揩抹——揩，音ㄎㄞ。 「揩抹」，就是擦拂的意思。
- ③ 木楞——楞，音ㄌㄥˊ，同「稜」字。「木楞」，指凸出的木條。
- ④ 氣韻天然——指氣象、韻味不經人工而自然優美。
- ⑤ 包羅萬象——內容形形色色，樣樣都有。
- ⑥ 工筆——國畫中，用筆細膩工緻的一派。
- ⑦ 寫意——畫法的一派，不求形似，但寫大意。
- ⑧ 瑰麗——鮮豔美麗。
- ⑨ 生姿——姿態活潑有生氣。
- ⑩ 臨繪——依照原有的樣子畫下來。
- ⑪ 空前——以前不曾有過的。
- ⑫ 葦——小船。
- ⑬ 流連——依戀。
- ⑭ 蒼勁——形容穩健有力。
- ⑮ 曇花一現——曇，音ㄊㄨㄢˊ。曇花開放的時間極短，「曇花一現」形容短暫出現的事。
- ⑯ 消遣——遣，音ㄑㄩㄢˋ。指排解愁悶或打發空閒時光。

句型練習

一、不僅……而且……。

① 這幅畫

不僅

氣韻天然，包羅萬象，

而且

畫法各式具備。

② 我們搭公車時

不僅

上車要排隊，

而且

也要讓座給老人。

③ 他
不僅

天資優異，

而且

非常勤勉。

二、可惜……不能……。

① 可惜

我不是畫家，

不能

立刻把它臨繪下來。

② 那幅字畫非常好看，

可惜

標價太高，

不能

買回去觀賞。

③ 可惜

沒有配樂，大家

不能

盡興跳舞。

三、因為……竟不能……。

① 因為

揩抹的方法不同，

竟不能

再見那些好畫了。



② 他

因為

半路出了意外，

竟不能

順利地參加宴會。

③ 他

因為

英文不及格，


竟不能

畢業了。

問題與討論

一、讀完本課後，你最喜歡其中哪一段描述？並請說明原因。





二、你是否曾在枯燥的事情中，發現獨特的樂趣？或是在無聊的等待時刻裡（如等公車、等人……），有自己的打發時間方式？

三、讀完本文後，你覺得作者在日常生活中，有沒有什麼特別的地方值得你學習？



四、細緻而深入的觀察，常可發現到一些別人所沒有發現的地方，你對於周遭的一些人、事、物，是否也曾有類似的觀察習慣？若有的話，你覺得這樣的習慣有什麼益處或樂趣？

習作

一、造詞：

① 色——（ ）
（ ）
（ ）
（ ）





二、注音：

④	消	—	()	()	()
③	揩	—	()	()	()
②	描	—	()	()	()

- ① 她是一個非常盡職守的傭人，每樣家具她都「揩」抹得非常乾淨。()
- ② 窗戶四邊的木「楞」，粗心的人常擦不乾淨。……………()
- ③ 在毛玻璃上面，往往發現很多的花「卉」、人物圖案。……………()
- ④ 如人物之「瑰」麗，如山水之清奇，如圖案格式之精美。……………()
- ⑤ 美麗的事物，常常都只是「曇」花一現。……………()



三、造句：

① 包羅萬象

② 引人入勝

③ 曇花一現

④ 先睹為快

⑤ 不值一顧

十 習慣成自然



作者

翰光大概是一位作者的筆名，常在中學生、開明少年等刊物發表文章，真實姓名與生平不詳。

題解

本篇以議論的方式，對「習慣成自然」這句老話給以新義：認為習慣是一種能力——尤其是已成爲自然的習慣。以鼓勵我們多培養一些好習慣，以增進自己的能力。

「習慣成自然」這句老話很有意思。

我們走路，為甚麼總是先左腳往前，然後右腳往前，兩條胳膊跟着動盪，保持身體的均衡，不會跌倒在地上？我們說話，為甚麼總是依照心裡的意思，先一句，後一句，一直連貫下來，把要說的都說明了？

因為我們從小習慣了走路，習慣了說話，而且「成自然」了。甚麼叫做「成自然」？就是不必故意費甚麼心，彷彿本來就像那樣子的心思。

走路和說話是我們最需要的兩種基本能力。推廣開來，無論那一種能力，要達到了習慣成自然的地步，才算是我們有了那種能力，不達到習慣成自然的地步，勉勉強強的做一做，那就算不得我們有了那種能力。如果勉勉強強做一做都不幹，當然更說不上我們有了那種能力了。

聽人家說對於樣樣事都要仔細觀察，才能懂得明白，心裡相信這個話很有道理。這當兒，並不是我們就有了觀察的能力。



聽人家說勞動①是人人應做的事，一切的生活資料，一切的文明文化，都從勞動產生出來，心裡相信這個話很有道理。這當兒，並不是我們就有了勞動的能力。

聽人家說讀書是充實自己的一個重要法門②，書本包含着古人今人的經驗，讀書就是向許多古人今人學習，心裡相信這個話很有道理。這當兒，並不是我們就有了讀書的能力。

聽人家說人必須做個好公民，現在是民主時代，個個公民盡責守分，才能有個好秩序，成個好局面，自己幸福、大家幸福、心裡相信這個話很有道理。這當兒，並不是我們就有了做好公民的能力。

這樣說下去是說不完的，就此打住^③，不再列舉吧。

要有觀察的能力，必須真個^④用心去觀察。要有勞動的能力，必須真個動手去勞動。要有讀書的能力，必須真個去把書本打開。要有做好公民的能力，必須真個去作公民應做的一切事情。在相信人家的話很有道理的時候，只是個「知」罷了，「知」比「不知」似乎好些，但僅僅是「知」，實際上與「不知」並無兩樣^⑤。到了真個去觀察去勞動……的時候，「知」才會漸漸化爲我們的習慣，習慣成自然，才是我們的能力。

通常說某人能力不強，就是某人沒有養成多少習慣的意思。譬如說張三記憶力不強，就是張三沒有把看見的聽見的一些事物好好記住的習慣。譬如說李四發表力不強，就是李四沒有把自己的思想和感情

說出來寫出來的習慣。

習慣養成得愈多，那個人的能力愈強。我們做人做事，需要種種能力，所以最要緊的是養成種種的習慣。

養成習慣，換個說法，就是教育。教育不限於學校，也不限於讀書，學校教育只是教育的一部分，讀書這門事也只是教育的一部分。我們在學校裡受教育，目的在養成習慣，增強能力。我們離開了學校，仍然要從種種方面受教育，並且要自己教育，目的還是在養成習慣，增強能力。習慣越自然越好，能力越增強越好，孔子一生「學而不厭^⑥」，就是看透了這個道理。





注釋

- ① 勞動——用勞力工作。
- ② 法門——方法與途徑的意思。
- ③ 打住——停止的意思。
- ④ 真個——與「真的」相同。
- ⑤ 並無兩樣——沒有不同。也就是一樣或相同的意思。
- ⑥ 學而不厭——語出論語述而篇。原文為「學而不厭，誨人不倦。」意思是：學習新知沒有感到滿足的時刻，教導別人從來不感到倦怠。厭，通「饜」字，滿足的意思。

問題與討論

一、讀完此課後，你對「習慣」與「成自然」這兩個詞，是否有新的體會？請說說看。

二、想想自己在日常生活中有那些好習慣應繼續保持？又有那些壞習慣應力求改正？

習作

一、造詞：

- | | | | | | | | | | |
|-----|----|---|---|--|--|--|--|--|--|
| ① 勞 | —— | (|) | | | | | | |
| ② 充 | —— | (|) | | | | | | |
| ③ 幸 | —— | (|) | | | | | | |
| ④ 觀 | —— | (|) | | | | | | |

二、改錯：（字旁有•的為錯字）

- ① 每個國民要盡責守分，社會才能有失序。……………（ ）



- ② 勞動是人人應做的事，一切的生活資料與文化都從勞動來。……（
③ 我們在學校裡接受教育，目地在養成習慣，增強能力。……（
④ 他的勤免努力，在這次比賽中獲得了肯定。……（

三、造句：

- ① 連貫——
② 並無兩樣——
③ 看透——
④ 聽人家說——
⑤ 包含——



十一 兒時記趣



作者

沈復，字三白。生於清乾隆二十八年（西元一七六三年），卒年大約在嘉慶十二年（西元一八〇七年）以後。著有浮生六記。

題解

這一篇文章是從浮生六記的閒情記趣中節選出來的。作者記敘他小時候運用敏銳的觀察力和豐富的想像力，在一些平凡無奇的事物中，得到許多生活的樂趣。

余憶童稚時，能張目對日，明察秋毫，見藐小①微物，必細察其紋理，故時有物外②之趣。

夏蚊成雷③，私擬④作羣鶴舞空，心之所向⑤，則或千或百，果然鶴也；昂首⑥觀之，項爲之強⑦。

又留蚊於素帳中，徐噴以煙，使之沖煙飛鳴，作青雲白鶴觀，果如鶴唳⑧雲端，爲之怡然⑨稱快。

又常於土牆凹凸處，花臺小草叢雜處，蹲其身，使與臺齊；定神細視，以叢草爲林，蟲蟻爲獸，以土礫⑩凸者爲丘，凹者爲壑⑪，神遊⑫其中，怡然自得。





一日，見二蟲鬥草間。觀之，興正濃，忽有龐然^⑬大物，拔山倒樹^⑭而來，蓋一癩蝦蟆^⑮也，舌一吐而二蟲盡爲所吞。余年幼，方出神，不覺呀然^⑯驚恐。神定，捉蝦蟆，鞭^⑰數十，驅之別院。



注釋

- ① 藐小——藐，音ㄇㄧㄠˇ。「藐小」，細小。
- ② 物外——通常指世俗以外，這裡指物體本身以外。
- ③ 夏蚊成雷——夏天蚊子成群地飛舞，嗡嗡的聲音像雷鳴似的。
- ④ 私擬——私自比擬。
- ⑤ 心之所向——向，往的意思。「心之所向」，內心所想到。
- ⑥ 昂首——昂，音ㄨㄥˊ。昂首就是擡頭。
- ⑦ 項爲之強——項，脖子。爲，音ㄨㄟˊ，因爲。之，此。強，音ㄑㄩㄥˊ，是僵硬的意思。
- ⑧ 鶴唳——唳，音ㄌㄧˋ，鳥類高聲地鳴叫。
鶴唳，鶴鳴。
- ⑨ 怡然——喜悅的樣子。
- ⑩ 土礫——礫，音ㄌㄧˋ，碎石子。「土礫」，土堆碎石。
- ⑪ 壑——音ㄏㄜˋ，山谷。
- ⑫ 神遊——通常是指人未去，只憑想像去遊歷。此處指身體不動而如遊其處。
- ⑬ 龐然——龐，音ㄆㄨㄥˊ。「龐然」，形容事物的寬厚高大。
- ⑭ 拔山倒樹——喻聲勢浩大。
- ⑮ 癩蝦蟆——音ㄌㄧˊㄒㄩㄚˊㄇㄚˊ，蛙類，皮上生有許多小疙瘩，內有毒腺。
- ⑯ 呀然——呀，音ㄧㄚˊ。「呀然」是吃驚的樣子。
- ⑰ 鞭——音ㄅㄧㄢ，鞭打的意思。




問題與討論

一、通常人們對蚊子有什麼感覺？這些感覺和作者當時的感覺爲什麼不同？

二、當作者蹲在花臺邊，神遊其中的時候，他所見到的，除了文章所說的以外，你想還可能有些什麼景象？





三、事實上癩蝦蟆不能算是「龐然大物」，也不可能「拔山倒樹」，而作者爲什麼要這樣寫？

四、你認爲要怎樣才能成爲一個情趣豐富的人？

五、在本課中，作者所領會到的「物外之趣」有那些？請指出來。



習作

一、造詞：

① 藐——（ ）

② 噴——（ ）

③ 端——（ ）

④ 叢——（ ）

⑤ 驅——（ ）

二、注音：

① 他的個性非常的倔「強」，常不接受別人的勸告。……（ ）

② 鳥類高聲鳴叫，我們稱之為「啖」。……（ ）

③ 他的寵物是一隻癩「蝦」蟆。……（ ）

④ 土「磔」就是土堆碎石。……（ ）




- ⑤ 象的身體很「龐」大。…………… ()
- ⑥ 姐姐的工作相當辛苦，但她卻「怡」然自得。…………… ()
- 三、改錯：(字旁有·的為錯字)

- ① 見邈小微物，必細查其紋理，故時有物外之趣。…………… ()
- ② 以土鑠凸者為丘，凹者為豁。…………… ()
- ③ 快把那隻旁然大物，軀趕到別的地方。…………… ()
- ④ 又留蚊於素張中，徐噴以煙，使之充煙飛鳴。…………… ()

四、翻譯：

- ① 夏蚊成雷，私擬作群鶴舞空，心之所向，則或千或百，果然鶴也。



② 使之沖煙飛鳴，作青雲白鶴觀，果如鶴唳雲端。

③ 以土礫凸者爲丘，凹者爲壑，神遊其中，怡然自得。

④ 神定，捉蝦蟆，鞭數十，驅之別院。

十二 自然的微笑



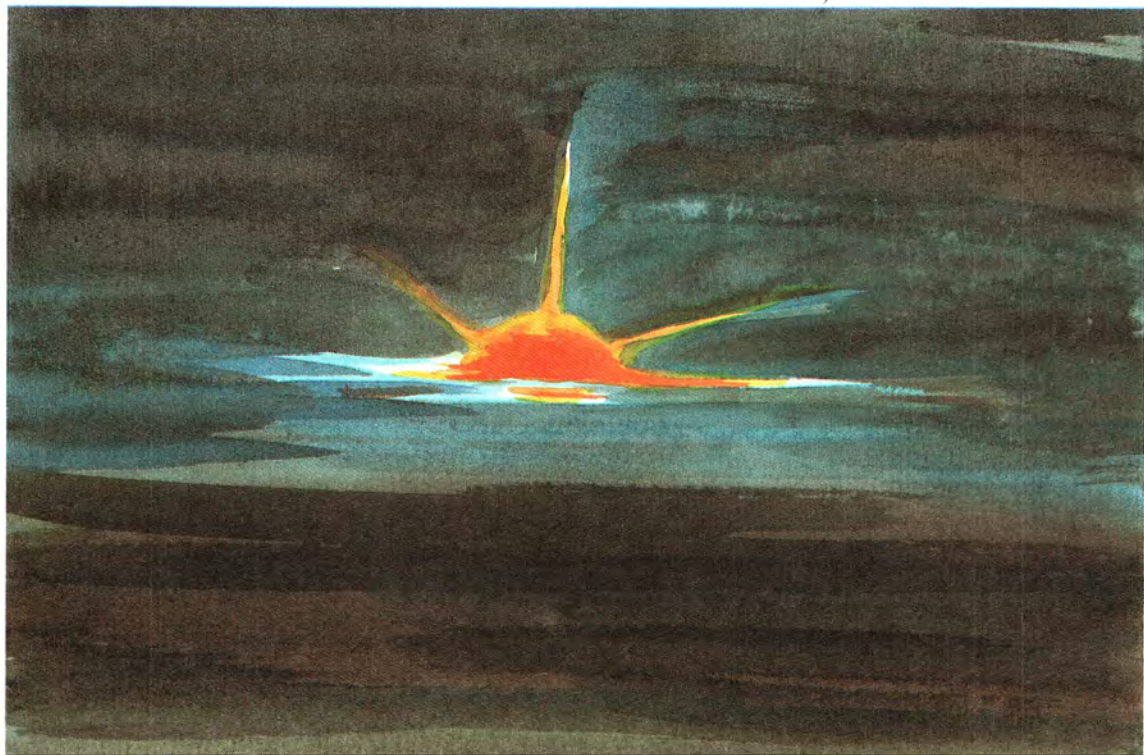
作者

劉大白，生於清光緒六年（西元一八八〇年），卒於民國二十年（西元一九三一年）。曾任上海復旦大學教授、教育部次長。他的新體詩由宋、元詩曲蛻化而來，別具風格。著有舊夢、郵吻、中國文學史等。

題解

這是一首新詩，選自舊夢一書。旨在描寫清晨與黃昏的自然美景。文字婉雅嚴整，情味清新恬適。

隱隱的曙光①一線，
在黑沉沉的長夜裡突然地破曉②；
霎時③烘④成一抹⑤錦⑥也似的朝霞，
彷彿沉睡初醒的孩兒，
展開蘋果也似的雙頰，
對著我微笑。





黃昏一片淺藍天，
一半被魚鱗似的白雲籠罩；
冉冉^⑦地吐出一彎鈎也似的明月，
彷彿含羞帶怯^⑧的新婦^⑨，
祇露出一些兒眼角眉梢，
對著我微笑。

鏡也似的平湖，
映著胭脂^⑩也似的落照；
忽然幾拂^⑪輕風，
皺起紗也似的波紋，
彷彿曲終舞罷^⑫的女郎，
把面罩籠著半嬌半倦^⑬
的臉兒，
對著我微笑。



注釋

- ① 曙光——曙，音尸、ㄨ。 「曙光」是天剛亮的光芒。
- ② 破曉——天剛亮。
- ③ 霎時——霎，音尸、ㄩ。 「霎時」，表極短的時間。
- ④ 烘——音尸、ㄨ、ㄥ，烤。朝霞紅紅的，好像用火烤成的。
- ⑤ 一抹——「抹」，音尸、ㄛ。把東西塗在物體上面。凡塗抹必成一片，所以一
- ⑥ 錦——音尸、ㄥ，有彩色花紋的絲織品。片叫「一抹」。
- ⑦ 冉冉——音尸、ㄥ，漸進。
- ⑧ 含羞帶怯——形容女子嬌羞的模樣。
- ⑨ 新婦——指剛結婚的女子。
- ⑩ 胭脂——音尸、ㄨ、ㄣ。化妝用的紅色顏料。
- ⑪ 幾拂——幾陣。風吹一陣叫「一拂」。
- ⑫ 曲終舞罷——樂曲終了，跳舞完畢。
- ⑬ 半嬌半倦——柔美可愛，又慵困無力。



問題與討論

一、本篇善於以人物來鋪述景色，請指出它共用了那些人物？各比擬何種景色？

二、以具體事物來譬喻自然景色，也是本篇的特色，如「一抹錦也似的朝霞」便是一例，除此還有那些例子呢？請一一指出。

三、本文中，你最喜歡那一段描述？並請說明爲什麼？



習作

一、造詞：

- ① 霎——（ ）（ ）（ ）
② 皺——（ ）（ ）（ ）
③ 籠——（ ）（ ）（ ）
④ 沉——（ ）（ ）（ ）

二、改錯：（字旁有•的為錯字）

- ① 夏天時，天亮得快，清晨五點，山頭早已露出一線署光。……（ ）
② 快下雨時，整個山頭都被烏雲所籠照。……（ ）
③ 新娘的眼角眉稍露著含羞的笑意。……（ ）

三、選擇：

- ①（ ）「彷彿沉睡初醒的孩兒，展開蘋果也似的雙頰」是在：（1 旭日
2 夕陽 3 新月 4 落月）。
- ②（ ）「含羞帶怯的新婦」是形容：（1 明月 2 白雲 3 藍天 4 紅
日）。
- ③（ ）「映著胭脂也似的落照」「落照」是指：（1 射下來的陽光 2 將



落的太陽 3 湖中的倒影 4 湖面反射的陽光)。

④ () 「半嬌半倦」句中的「嬌」字，意思是：(1 柔美可愛 2 任性而

為 3 傲慢自矜 4 嬌弱懶惰)。

⑤ () 文中藉：(1 孩兒 2 新婦 3 女郎 4 母親的微笑)，來比擬朝

霞。

⑥ () 下列那一句是用擬人的方法寫成的？(1 被魚鱗似的白雲籠罩 2

皺起紗也似的波紋 3 鏡也似的平湖 4 把面罩籠著半嬌半倦的臉

兒)。

⑦ () 由本篇的內容看來，所謂「自然的微笑」係指：(1 自然現象 2

自然法則 3 靈性的美 4 天然美景)。

⑧ () 這篇作品的主旨是在：(1 描寫黑沉沉的長夜 2 描寫清晨與黃昏

的自然景色 3 說明微笑的可貴 4 記述大自然的變化無窮)。



十三 持鉢大臣



作者

本課節選自晉僧竺法護所譯佛經，修
行道地經卷三「勸意品」。

題解

本課為佛經寓言故事，故事之主要寓
意在說明：專心一意，方可任大事。

從前有一位國王，選擇了一位明智的人做首相^①，但是想試試他是否能專心一意做事，便故意說他有罪，命令官員盛滿一鉢^②油，叫這人捧著，從城北走到城南郊外^③二十里處的一座花園。如果鉢中的油在途中有一點流出鉢外，士兵便可立刻殺了他。

這個人捧著滿滿的一鉢油，十分憂愁，心想：「鉢中的油這樣滿，城裡的人這樣多，行人車馬擠滿了道路，再加上來看熱鬧^④的人群，走七步而使油不流出來已經不容易，何況要走幾十里呢！我今天必死無疑了。」然後他又想：「雖然我今天必死無疑，但仍應該專心地做這件事。如果不受外界吵鬧的影響，專心一意地捧著油鉢走，也許可以度過^⑤這個難關^⑥的。」

於是這個人小心地捧著油鉢慢慢地向前走去。這時候，一些官員和士兵，還有許多看熱鬧的民衆，都跟著他，大家都說：看這個人的樣子，衣服和舉動，一定是個死囚^⑦。他的家人和親戚聽到這個消息，



也都跑來，悲哀啼哭。可是這個人對周圍的一切，一眼也不看，只是專心地捧著油鉢，慢慢地向前走去。

忽然，人群驚呼，四散奔走，還破壞了士兵的行列。原來有一頭大醉^⑧象在街上橫衝直撞，並且不斷地吼叫，聲音像打雷一樣。街道兩旁的商店主人，怕得趕緊把貨物收藏起來，關緊了店門。又怕房屋被撞壞，關了店門後人都逃避出去。大醉象則愈來愈瘋狂，不僅摔死了馴象師^⑨，踏死了不少牛、馬、豬、羊，還撞壞許多車子。有人怕得不敢動，有人怕得一直哭，有人被這情形嚇昏了，有人慌得四處亂走。那時幸好有一人會化象咒^⑩，就大聲誦^⑪念咒語，使大象漸漸平靜下來，回到象舍。可是，這位捧著油鉢慢慢向前走的人，既不知道象來，也不知道象去。為什麼會這樣呢？這是因為他專心注意油鉢的緣故。

終於這人捧著油鉢走到了花園，鉢中的油一點也沒有流出來。國王知道後，感嘆地說：「這人的修養是我們難以達到的，真是人中的英雄。他用心專一時能不受周圍各種驚慌雜亂的影響，那麼就沒有什

麼事是他辦不成的了。」於是就正式任命^⑫他做首相。





注釋

- ① 首相——地位最高的官員。
- ② 鉢——音ㄅㄛˋ，和尚盛食物的用具，形狀像碗，但是沒有底下的圈足。
- ③ 郊外——城外。
- ④ 熱鬧——人多處產生的嘈雜。
- ⑤ 度過——通過。
- ⑥ 難關——巨大的困難。
- ⑦ 死囚——已被判處死刑的犯人。
- ⑧ 醉——喝酒太多，喝酒過量。
- ⑨ 馴象師——馴，音ㄒㄩㄣˋ，使順從。「馴象師」，象的訓練員。
- ⑩ 咒——音ㄗㄨˋ，在此當名詞用。佛經中的訣語或是道士驅鬼治病的口訣，都稱爲「咒」。
- ⑪ 誦——音ㄙㄨㄥˋ，朗讀。
- ⑫ 任命——任，音ㄖㄣˋ。「任命」，下命令授給職位。

問題與討論

一、本課藉持鉢大臣的遭遇爲故事主要内容，最主要是在闡發什麼精神？



二、在本課中，你最喜歡那一段的描寫？爲什麼？

三、你是否也讀過一些勵志性的寓言？若有，請說給大家聽聽。

習作

一、注音：

① 行人車馬已經「擠」滿了街道，又來了許多看熱「鬧」的人。

..... () () () ()

② 城南「郊」外，有一「座」花園。..... () () () ()

③ 和尚雙手捧「鉢」，口中「誦」念著佛經。..... () () () ()

④ 國王在今天正式「任」命他做「首」相。..... () () () ()

二、改錯：（字旁有•的為錯字）

- ① 大最象愈來愈風狂了。……………（
）
）
）
- ② 他的家人也都跑來，悲哀帝哭。……………（
）
）
）
- ③ 大象在街上橫衝直撞，不斷地孔叫……………（
）
）
）
- ④ 他大聲頌念咒語，使大象漸漸平淨下來。……………（
）
）
）

三、造句：

- ① 熱鬧——
- ② 幸好——
- ③ 何況——
- ④ 難關——
- ⑤ 任命——

十四 野草



作者

夏衍，原名沈端先，民國前十二年（西元一九〇〇年）生，中國現代劇作家。著名的劇作有秋瑾傳、心防等。

題解

野草以一粒小小的種子，獲得它生命應有的發展，全因它具有一種強大的生命之力。作者以此暗示我們：只要我們具備這一種力，任何困難都可能克服。本課為節錄，又題作「種子的力」。

有人問：世界上什麼東西的力氣最大？回答紛紜^①得很，有的說象，有的說獅，有人開玩笑似的說是金剛^②。金剛有多少力氣，當然大家全不知道。

結果，這一切答案完全不對，世界上力氣最大的，是植物的種子。一粒種子可以顯現出來的力，簡直是超越一切。

你見過被壓在瓦礫^③和石塊下面的一顆小草的生成嗎？它爲著嚮往陽光，爲著達成它的生之意志^④，不管上面的石塊如何重，石塊與石塊之間如何狹，它總要曲曲折折地，但是頑強不屈地透到地面上來。它的根往土裡鑽，它的芽往地面挺，這是一種不可抗的力，阻止它的石塊結果也被它掀翻。一粒種子的力量如此之大。

沒有一個人將小草叫做大力士，但是它的力量之大，的確是世界無比。這種力是一般人看不見的生命力，只要生命存在，這種力就要顯現，上面的石塊絲毫不足以阻擋它，因爲這是一種「長期抗戰」的



力，有彈性，能屈能伸的力，有韌性⑤，不達目的不止的力。

如果不落在肥土而落在瓦礫中，有生命的種子決不會悲觀⑥和嘆氣，它相信有了阻力才有磨鍊⑦。生命開始的一瞬間就帶著鬥志而來的草才是堅韌的草，也只有這種草，才可以傲然對那些玻璃棚⑧中養育著的盆花嗤笑⑨。







注釋

- ① 紛紜——又多又亂。
- ② 金剛——佛經中所說的大力士。
- ③ 瓦礫——破碎的磚頭瓦片。
- ④ 生之意志——求生存的決心和毅力。意志，爲了達到某種目的所表現出來的決心和毅力。
- ⑤ 韌性——韌，音ㄖㄨˋ。又柔軟又牢固、不容易折斷的特點。
- ⑥ 悲觀——一切事情都往壞處想，對前景失去信心。
- ⑦ 磨鍊——鍛鍊。指對身體或人事的考驗，也可寫作「磨練」。
- ⑧ 玻璃棚——就是培育花草的溫室，一般裝有大面積的玻璃窗，利用日光照射和人工加溫來保持室內適於花草生長的溫度。
- ⑨ 嗤笑——嗤，音ㄔ。譏笑。

句型練習

一、只要……就……。



① 只要 生命存在，這種力 就 要顯現。

② 只要 你出門時告訴我們去那裡，大家 就 不會著急了。

③ 只要 你再努力，成功 就 會來臨了。

二、……有了……才有……。

① 有了 阻力 才有 磨鍊。

② 有了 磨鍊 才有 進步。

③ 生命 有了 努力與奮鬥 才有 價值。



問題與討論

- 一、作者說植物種子的力最大，他有什麼證據？
- 二、作者指出種子的力，有那幾項特點？
- 三、種子落在瓦礫中，可譬喻人生的那一種情況？
- 四、本文的主旨是什麼？讀完本課後，你有什麼感想？

習作

一、造詞：

- | | | | | | |
|-------|-----|-----|-------|-----|-----|
| ① 紛—— | () | () | ④ 擋—— | () | () |
| ② 韌—— | () | () | ⑤ 悲—— | () | () |
| ③ 掀—— | () | () | | | |

二、注音：

- ① 那被壓在瓦「磔」下的小草依然生長著。……………()
- ② 東村與西村的界線是條「狹」長的河流。……………()
- ③ 老鼠一看到人，很快地「鑽」進水溝裡。……………()
- ④ 它是一種能屈能伸，有「韌」性，不達目的不止的力。……………()
- ⑤ 野草「嗤」笑玻璃棚中的盆花，因這些花依賴而嬌弱。……………()
- 三、改錯：(字旁有•的為錯字)
- ① 他站着的時候，身體總是直廷廷的。……………()

四、造句：

② 籬旁的牽牛花，彎彎屈屈地爬上屋頂。……（

③ 他頑強不曲的抵抗，終於使敵人後退。……（

④ 大樹的根，往土裡贊得很深。……（

⑤ 一切的困難，都絲毫不能阻擋他追求的勇氣。……（

① 紛紜——

② 頑強不屈——

③ 一瞬間——

④ 嗤笑——

⑤ 嚮往——

語文常識一 韻文簡介

中國文學大致分爲韻文和散文兩大類。本課先介紹韻文部分。

一、詩經

詩經原來只叫做「詩」，或「詩三百」，或「三百篇」。到了戰國晚年，才和易、書、禮、春秋等被儒家尊稱爲「經」。它是我國最早的一部詩歌總集。著成的年代，最早的詩篇大約在西周初年，最遲的已在春秋中葉。它包含著這段期間的民間歌謠、士大夫作品和祭祀的頌辭。全部有三一一篇，其中六篇只有篇名沒有詩，所以實際上只有三百零五篇。稱它爲「詩三百」或「三百篇」，是取其整數來說的。

這三百零五篇中，除了極少數的篇章是現在湖北北部江、漢一帶

的作品以外，其餘各篇的地域，大約都在現在的陝西、山西、河南、山東四省境內。所以它的絕大部分可以說是黃河流域所產生的北方文學。

三百篇在春秋時代是可以入樂的。當時通行賦詩的風氣，在外交的宴會裡，各國使臣往往要點一篇詩或幾篇詩叫樂工唱。這可以表示這國對那國，或這人對那人的願望、感謝、責難等等，大致都從詩篇裡斷章取義。斷章取義是不管上下文的意義，只取其詩篇中的一兩句，就當時的環境，作政治的暗示。

詩經的作者絕大多數已不可考，能夠知道的，只有寥寥幾篇。詩中重疊複沓的地方很多，大概是古代樂工們在配樂演奏時，爲了增加詠嘆的情調所改訂的。詩句雖然從二字一句到九字一句的句子都有，但卻以四字一句爲主。

二、楚辭

楚辭是戰國時代南方楚國（長江中游流域）的詩歌，以屈原的作品爲代表。

屈原是我國歷史上一位偉大的愛國詩人。他是楚國的貴族。懷王時作過「左徒」的官，熟悉歷史和政治，很有學問，口才又好，一方面參贊國事，一方面爲懷王招待賓客，外交辦得頭頭是道。懷王很信任他。當時楚國有親秦、親齊兩派；屈原是親齊派。秦國看見屈原得勢，便派張儀買通了楚國的權臣上官大夫等人，在懷王面前說他的壞話。懷王果然被他們所惑，將屈原放逐到漢北去。張儀便勸懷王和齊國絕交，說秦國答應割地六百里，送給楚國。等到楚和齊絕了交，張儀卻說答應的是六里。懷王大怒，便舉兵伐秦，不料大敗而歸。這時候想起屈原來了，將他召回，教他出使齊國，親齊派暫時擡頭。但是親秦派不久又得勢。懷王終於被秦國騙了去，拘留下來，就死在秦國。這件事是楚人最痛心的，屈原更不用說了。可是懷王的兒子頃襄王，卻還是聽親秦派的話，將他二次放逐到江南去。他流浪了九年，秦國

對楚國的侵略一天比一天緊；他不忍親見亡國的慘相，又想以一死來感悟頃襄王，便自沉在汨羅江裡。

屈原的作品據漢書藝文志的記載，共二十五篇，其中離騷和九章的各篇，都是他放逐時所作。離騷尤其是千古流傳的傑作，這一篇文章是二次被放逐時作的。他感念懷王的信任，卻惋惜他糊塗，讓一羣小人蒙蔽著，播弄著；而頃襄王又不能覺悟，以致國土日削，國勢日危。他自己呢，「信而見疑，忠而被謗」，簡直走投無路，滿腔委屈，沒人可以訴說，最後只能藉自己手中的一支筆把它發洩出來，離騷便是這樣寫成的。「離騷」就是「別愁」或「遭憂」的意思。篇中陳說唐、虞、三代的安定，桀、紂、羿、澆的變亂，善惡因果，歷歷分明；用來諷刺當世，感悟君王。他將懷王比作美人，又將賢臣比作香草，「美人」、「香草」從此便成爲政治上的譬喻，影響後來作詩解詩的人很大。

離騷及其他各篇多用語助詞的「兮」字，句子大多參差不齊，這

多少受了地方音樂的影響。楚地的歌謠原來就有它特別的調子。屈原的作品奠定了這種體裁，模擬的日見其多。

到了漢代，模擬離騷的更多，大概武帝時候最盛，以後就漸漸地衰落了。漢人稱這種體製爲「辭」，又稱爲「楚辭」。成帝時，劉向將這些東西編輯起來，成爲楚辭一書。從此，楚辭就成爲一部總集的名稱。

三、賦

在中國文學中，賦是一種最特殊的體製。無論從形式或在性質方面來觀察，賦可以說是一種半詩半文的混合體。

荀子的賦篇最早稱「賦」。篇中採用問答的方式，散文的成分也加多了，開了後來賦家的風氣。賦本來就是鋪陳的意思，要鋪陳，句子最好就得散文化。漢初賈誼等人的作品，已經逐漸有散文化的趨勢；到了枚乘的七發，司馬相如的子虛賦、上林賦，文章的結構雖然簡單，

而鋪排敘寫卻極爲誇張，散文化的句子也大量地增加。這種宏麗的體製、誇張的鋪敘，後來就成爲漢賦的共同趨向。

東漢以來，班固作兩都賦，張衡仿他作二京賦，晉左思又仿作三都賦。這種賦鋪敘歷史地理，和後世的類書相近，是散文化的更進一步。此後賦體篇幅漸漸縮短，字句整齊簡鍊起來。賦家所寫的賦，專重寫景抒情，務求精巧，不再有諷諫的意味，而偏重於描寫豔情與哀怨。這種賦發展到齊、梁、唐初，最爲發達，就稱爲「俳賦」。「俳」是遊戲的意思。唐代古文運動興起，宋代加以發揚光大，詩文不再注重排偶而趨向散文化，賦體也跟著變了。像歐陽修的秋聲賦、蘇軾的赤壁賦，雖然有韻，而全篇散文化，排偶極少，稱爲「文賦」。唐宋兩代，以詩賦取士，規定程式，那種賦是出好一個題目，另限八個字的韻腳，在寫作時，押韻不能越過這幾個字的範圍；同時還要講求平仄對仗。因此，作者只注意到音韻的和諧、對仗的工整，情韻內容一概不管，完全成爲文字的遊戲。這種賦稱爲「律賦」。

賦到了宋代，我們雖然不能說演變已經到了盡頭，但即使有變化，也不過是技巧格律等微細的問題而已。在賦的演進歷史上，再沒有什麼值得敘述的流派了。

四、詩

漢武帝時，掌管音樂的衙署——樂府，開始負責搜集民間歌謠和樂譜，來配樂歌唱。樂府用過的樂歌，和文人模擬的作品，後人稱爲「樂府詩」，簡稱就叫「樂府」。

漢樂府所採取的聲調主要有二：一是楚聲，一是新聲。楚聲是楚地的樂調，因爲高祖是楚人，喜歡楚聲，一般人以帝王的好尚爲好尚，不用說也是喜歡楚聲的。因此楚聲便成了風氣。新聲是武帝時西域和北狄傳進來的外國聲調，因爲當時的協律都尉李延年大量用這種新聲來演奏歌謠，所以也流行起來，逐漸取代了楚聲的地位。

漢樂府詩以敘事爲主，所記敘的是當時社會的現實生活及風俗習

慣，其次是歷史故事和遊仙思想，此外便是人生的慨嘆、男女相思、離別之情、格言式的教訓等等。這些都是古人所喜愛的題材。用一般人所喜歡的調子，歌詠一般人所喜愛的題材，自然能風靡當時。因此，哀帝即位後，以為這些樂歌不夠雅正，雖然廢了樂府，裁了一半樂工，想要恢復雅樂，但是，畢竟扭轉不了風氣，一般人還是喜愛那些樂歌的。到東漢時，這些樂歌已經普遍化了，文人模擬的作品也漸漸多了，其中有些是模仿整齊的五言的，這便是五言詩的源頭。

最早的五言詩，前人以為是古詩十九首和蘇武、李陵的贈答詩；並且說古詩十九首中有七首是枚乘作的，和蘇武、李陵的詩都產生在西漢初年。但據近人的研究，這些詩實際上都是漢末的作品。歌詠的大都是相思離別、人生無常的情感，也有賢士不遇、知音難逢的慨嘆。這些作品，並不用心在字面上，但辭達情深，自然感人，是早期五言詩的典型。

漢獻帝建安年間，文學極盛，曹操和他的兒子曹丕、曹植兩兄弟

是文壇的領袖。這時候樂府的聲調多已失傳，他們卻用樂府舊題，改作新詞。曹植在五言詩的創作上，尤其努力，成就也最大；在他的筆下，任何題材都可以寫進詩裡，詩的範圍便擴大了，而且對於字句的美化、對偶句法的運用，他也都開始注意到。魏代的阮籍，是第一個盡全力來寫五言詩的詩人，他的詠懷詩，充滿了悲天憫人的情感；雖然沒用心琢鍊字句，但詩中譬喻多，旨趣難詳，因而擴大了詩的意境，增加了五言詩的抒情意味。

晉朝的詩受了時代風氣的影響，漸漸地排偶化、典故化。其中左思的詠史詩、郭璞的遊仙詩，藉古人及神仙抒寫自己的懷抱，不落俗流，為後世所宗。東晉時，詩壇上還流行了一派玄言詩，那些作品只是融化老、莊的文句，說明抽象的道理，幾乎千篇一律，沒有作者自己的性情，所以前人批評這種詩像「道德論」。但在這種影響下，卻孕育了陶淵明和謝靈運兩位大詩人。陶淵明從躬耕的生活中，領略到大自然的恬美，體會到人生的道理，一切都從現實生活裡體會得來。

因此，雖然有時候在詩中說理，卻充滿理趣，叫人讀了覺得親切有味。謝靈運是有政治野心的，可是不得志；他最愛遊山玩水，在賞玩山水的時候，也常悟到一些隱遁的人生哲理。陶淵明在詩人中第一個將田園生活描寫在詩裡，寫的詩語語明白，不排不典，是散文化的；謝靈運在詩人中第一個在詩裡全力來刻畫山水，用排偶，用典故，雕琢字句，卻能創造新鮮生動的句子，不過有時描寫難免太繁複罷了。一個是寫意，一個是工筆，他們都是發現自然、表現自然的詩人。

齊武帝永明年間，「聲律說」大盛。四聲的分別，平仄的性質，雙聲疊韻的作用，都有人指出，讓詩文作家注意。從前只著重句末的韻，這時候更注重句中音調的和諧。到了梁代，又更加講究，專詠豔情，稱爲「宮體」，詩的境界就越來越狹窄了。

另一方面，到了南朝，七言的樂歌漸漸發展起來。漢、魏詩人模擬樂府，已經有七言的，像張衡的四愁詩、曹丕的燕歌行等均是，只零星偶見而已。到劉宋時的鮑照，有行路難十八首，人生的感慨很多，

這對於後來唐代的李白、杜甫等人，影響是很大的。

初唐時，詩壇上還繼續著南朝宮體豔情的風氣。但就在這時期，由沈佺期、宋之問奠定了律詩的體製。於是講究平仄、對仗、押韻的近體詩（律詩、絕句）成立了。只要不合乎近體詩的格律的，就叫古體詩。中國詩體從此就分成這兩大類。

宮體詩漸漸有人覺得嫌厭了，陳子昂、李白等人先後都說這種詩類靡淺薄，沒有價值，他們不但不滿意當時古體詩的題材，也不滿意那些詩的形式。李白更拋開了排偶與諧調，寫他的七言歌行；他的樂府詩很多，取材也很廣，大致是在藉著樂府舊題抒寫自己生活的種種。他的五、七言絕句，信筆所至，靈氣往來，自然高妙，含著超遠的境界，給這詩體立下了一個新典型。

李白曾經標榜過「以復古爲革新」的主張，但真正繼往開來的詩人卻是杜甫。他不但繼承了優良的文學傳統，而且爲詩歌開創了一個新局面。他不像李白那樣飄飄然有仙氣，他是儒家的信徒。「致君堯

舜上，再使風俗淳」是他一向的抱負。加上他身經安史之亂，親見了民間疾苦，所以，他的詩描寫當時的情形，發抒自己的感想，反映了社會現實。詩的領域擴大了，價值也提高了，無異給詩開闢了新世界。後人稱他爲「詩聖」或「詩史」，道理在此。

盛唐的詩，除了李白所代表的浪漫、杜甫所代表的寫實兩大流派之外，還有以高適、岑參、王昌齡、王之渙等爲代表的邊塞詩，和王維、孟浩然等爲代表的山水田園詩。高、岑等人的邊塞詩，表達了將士們從軍報國的氣概，不怕邊塞艱苦的精神，描寫了雄奇壯麗的邊塞風光，也反映了戰士們懷土思鄉的痛苦。王、孟等人的詩，以描寫悠閒恬靜的山水田園生活爲主，反映了自然風光的優美，使陶淵明、謝靈運以來的山水田園詩的傳統，更加豐富。這個時代，名家輩出，詩體大備，真可說是詩史上的黃金時代。

中唐的詩人，大多受到杜甫的影響。事實上，杜甫的影響直貫到兩宋以後，沒有一個詩人不直接間接學他的。古文家韓愈，學杜詩的

作法，將詩進一步散文化，又造奇喻，押險韻，鋪張描寫，像漢賦一般。元稹、白居易接著提倡新樂府運動，繼承杜甫寫實的表現人生的態度；他們開始將這種態度理論化，主張詩要「上以補察時政，下以洩導人情」，認為「嘲風雪，弄花草」是沒有意義的。他們反對雕琢字句，主張誠實自然。他們所寫的「諷諭」詩，不但有關政教風化，而且淺近易懂，又能道出人人心中的話，所以雅俗共賞，一時風行。

晚唐詩向來推李商隱、杜牧為大家。李商隱與溫庭筠並稱；他們的詩又走回豔情的路，集中力量在律詩上，用典精巧，對偶工整。杜牧的詩，詞采華麗，卻富有縱橫氣，與李商隱不同；不過，都可以歸納為綺情一派。他們的詩，無論寫什麼題材，都有相當濃厚的感傷色彩。

宋初楊億等人的詩，專學李商隱，叫「西崑體」；末流只知道典故對仗，雕琢字句，真成了詩玩意兒。歐陽修、梅堯臣不滿這種作風，標榜韓愈，開始了宋詩的散文化。歐陽修的詩，雖學韓愈，卻平易通

暢，沒有奇險的地方。經過他的鼓吹倡導，西崑的弊病肅清了，宋詩從此步入新境界。重視內容而輕修辭，在詩中發表議論，用散文的句法來寫詩，用詩來記敘事物，這幾項宋詩的共同特色，是歐陽修等開始確立的。

歐陽修之後主盟詩壇的是蘇軾。他天才既高，學問又博，所寫的詩氣象雄闊，鋪敘宛轉，又善用譬喻。他門下出了一位黃庭堅，是最有意最用心講究詩法及表現技巧的人。他作詩重視鍛鍊、句律；句律就是篇章字句的組織與變化，因而衍出「江西詩派」。他不但講究句律，並且講究運用經史以至奇書異聞，來充實他的詩。這些都是杜甫詩傳統的發揚光大。王安石已經提倡杜詩，但到了黃庭堅，這風氣才昌盛。他繼續將詩散文化，但組織得更經濟些；他繼續創造那雄闊的氣象，但是使它更厚實些。他所追求的是新、變。

南宋的大詩人都是從江西詩派變化出來的。楊萬里善用新鮮活潑的譬喻，寫景最工。范成大是描寫田園、表現自然的詩人，清新中兼

有拗峭。陸游是個忠君愛國的詩人，最擅長寫七言律詩，寫景抒情，都有過人的地方。大致說來，宋人的七言律詩是要比唐人進步的。

唐詩主情韻，宋詩主氣格，各有各的長處。宋代以後的詩人或流派，要不是尊唐，就是宗宋，或者兼採二者之長，沒有能夠超出這些範圍的，所以，宋代以後，我們也就略而不提。

五、詞

隋、唐時，漢、魏以來的樂府舊譜已經失傳幾盡，胡樂傳入中國，叫做「新樂」。國人喜歡新樂曲調的優美，卻不了解它歌詞的含義，於是採用它的優美曲調，來製作新詞，以便歌唱。大約盛唐以後，這種風氣逐漸普遍化，因此就稱這種配樂的歌詞為「曲子詞」；後來簡稱爲「詞」。因爲這種文體產生在「詩」之後，所以叫做「詩餘」；因爲原來可以配樂歌唱，所以也叫「樂府」；又因爲句子長短不齊，

所以又叫「長短句」。

詞按字數的長短，有「小令」、「中調」、「長調」的分別。據前人的分法，五十八字以內的叫「小令」，五十九字到九十字的叫「中調」，九十一字以上的叫「長調」。這當然是大概的分法，我們對這種分法，不必太拘泥。從音樂的分段看，詞一段叫一闕；但一首詞也可以叫一闕。一首詞最多可以包含四段，通常是以包含兩段爲主。

中、晚唐、五代及北宋初年的詞，大都是小令，它的句法也還與詩相近，後來篇幅才漸漸越演越長。五代以前，代表作家像溫庭筠、韋莊、馮延巳等人，雖然風格有的委婉，有的俊爽，但一般說來，他們寫景都不出園亭閨中，寫情都不離樽前花間，內容不外是香豔之作；只有李後主以血淚寫家國破亡的悲痛，感慨深，才分夠，因而擴大了詞的境界。

到了北宋，從文人學士以至名臣宿將，沒有不填詞的；公私宴會，優伶演奏時，沒有不唱詞助興的，一時蔚爲風氣。其中像晏殊、歐陽

修、王安石，都是一代鉅公名臣，他們也來填詞，自然使詞的地位，日益提高。只是初期作家，還不免有五代的餘習，形式限於小令，內容也止於豔情。等到柳永、張先大量創作長調慢詞，於是詞在體製上得以開展；然而爲了迎合一般人的賞愛，他們的詞，格調不高。到了蘇軾出來主盟詞壇，他將任何題材都寫進詞裡，用寫詩作文的方法來填詞，豪放雄邁，不被曲律所約束，充分表現了自己的個性，詞的內容才得以充實。南宋的辛棄疾、陸游以至清代的陳維崧等人，都受到他的影響。比蘇軾稍後的周邦彥，對音律有湛深的研究，又善於冶鍊字句，因此，他的作品字句雅麗，聲律精密，沒有柳永詞語鄙俗的缺點，也沒有蘇軾不協音律的毛病，實在可以說是詞家正宗。南宋的姜夔、吳文英、史達祖、張炎、王沂孫以至清代的浙派，都在他的籠罩之下。

六、曲

曲和詞都是配合音樂的長短句，它們的名稱有時是相混的。我們

這裡所說的曲，是專指金、元以來的一種新文體，也就是指元曲而言。元曲有北曲、南曲的分別，元代北曲比較盛行。北曲可以分爲雜劇和散曲兩類。雜劇是元代的歌劇，帶有科（動作）和白（道白）；散曲是元代的新詩，不是戲劇，也沒有科、白，和詞的性質相近。

散曲又可分爲小令和套數兩種。小令等於一闕詞，只是可在句中略加襯字而已。元人最擅長小令的，是馬致遠和張可久。套數也叫散套，是由兩個以上的同一宮調的曲子，按照一定的規則聯綴起來的套曲。雜劇只有套數，沒有小令，一個套數稱爲一折（折就是「段」，也就是等於現在戲劇中所說的「幕」）。全劇通常分爲四折，有時候再加上一個楔子。楔子原是木匠用來塞緊器具、木作的榫頭的木片，後來戲劇、小說借用了這個名稱，它的作用在於介紹人物、情節和加緊前後劇情的聯繫。同時，元雜劇的角色有末、旦、淨、丑、雜等類。正末、正旦是劇中的男女主角，各折歌唱限於正末或正旦；其餘的角色都是配角，只可參加科、白的演出。

大致說來，元代散曲不外兩派：一派作風豪放樸質，以馬致遠爲代表；一派作風清麗俊逸，以張可久爲代表。雜劇方面，最早的作家是金末元初的王實甫、關漢卿。當時元人尚未統一中國，雜劇流行在北方，作家大多數是北方人，這也就是元劇一稱北曲的由來。以後作家分成王實甫與關漢卿兩派。王派的作家，以王實甫、白樸等爲代表。他們的文學修養比較好，寫作時比較注重辭藻，喜歡用典引書，風格比較雅正；他們喜歡取材於才子佳人的戀愛故事、宮廷中的風流豔行，以及神仙隱逸的思想，所以，他們的作品比較富於浪漫的情調。關派的作家，以關漢卿、楊顯之、紀君祥等爲代表，他們受古典文學的影響較淺，盡量採用土語方言，文采雖然趕不上王派作家，但在表現各種人物的性格與口脛上，更能逼真而生動。他們所取材的，大都是富於現實性的社會家庭事件，或從古史及小說中尋取那些富於悲壯的俠義故事，有時寫得很滑稽，有時又寫得很嚴肅，但都有舞臺的效果和迎合民衆的趣味。因此，他們的作品，比較富於現實的通俗的色

彩。

元亡後，雜劇中心由大都（今北平一帶）南移，南方的作家漸漸多起來，取代了北方獨盛的局面。這時期的作家，以鄭光祖、喬吉爲代表。然而雜劇到了這時候，也已經開始步入了衰落的機運了。在這一雜劇步入衰落的機運中，只好等待那將要興起的南方傳奇，來接管它在戲曲史上的地位。



語文常識一



練習

- 一、詩經是代表什麼時候什麼地區的文學？
- 二、楚辭是代表什麼時候什麼地區的文學？
- 三、請指出盛唐邊塞詩及山水田園詩的風格與代表作家。
- 四、請舉出你知道的宋朝詞人二名。
- 五、元代的散曲有那兩大派？請指出其風格與代表作家。

語文常識二 散文簡介

一、先秦散文

現存的中國散文，要推尚書爲最早。它可以代表當時敘述文的發展，而議論文也可以說在這裡找到了源頭。尚書所敘的史事，包括虞、夏、商、周四代。這些記載，有的是當代史官所記，有的是後人追記（例如虞、夏書），它的內容，有些是王朝向大臣、諸侯或大衆宣布的誥命，有些是君臣相告的謨訓，有些是和軍事有關的誓，有些是記載古帝王事蹟的典。

孔子開了私人講學的風氣，從此便有了私家的著作。第一部私家著作是論語，卻不是孔子自作，而是他的弟子記下他的話語。諸子書

大概多是弟子或後學者所記，自作的極少。《論語》以記言爲主，所記的多很簡要。到了墨子和孟子，可就鋪張得多。墨子大約也是弟子所記。孟子據說是孟子晚年和他弟子公孫丑、萬章等編定的，可也是弟子記言的體制。那時是個重辯的時代，記言體制的盛行，應是自然的趨勢。這種記言是直接的對話。由對話而發展爲獨白，便是「論」。初期的「論」，文字少，意義多，老子可爲代表；後來再進一步，便是恢張的長篇大論，莊子、荀子、韓非子、管子裡的一些作品就是。莊子多用寓言，韓非子多用歷史故事。「論」是進步的體制，但多以篇爲單位，成「書」的觀念還很少。老子雖然是一部書，但只有五千字。直到呂氏春秋，才成了第一部有系統的書，但是結構還不夠嚴密。

隨著議論文的發展，記事文也有了長足的進步。孔子所作的春秋，文辭非常簡單，到了春秋左氏傳（簡稱左傳），就將那鋪排恢張的趨勢表現在記事文裡。左傳最精采的地方是有關戰爭的描寫，往往將千頭萬緒的戰爭寫得層次分明，栩栩如生。它的記言也相當出色。至於

策士游說的言語，也有人分國記載，大都也是鋪排的記言，後來經劉向編集，成爲戰國策。

二、漢魏六朝散文

漢代初年的散文，繼承戰國以來策士游說的風氣，所寫的大半是奏議書札的單篇文章。在記事文方面，司馬遷的史記是第一部有創造性、有系統的史書。他創造了「紀傳」的體制。他的文章最大的貢獻，是在描寫人物。左傳只記事，史記進一步描寫人物；寫人更需要精細的觀察和剪裁，所以比記事要難些。司馬遷又往往即事寓情，把他不幸的遭遇、悲憤的襟懷、流露在字裡行間，因此令人讀了，覺得不能釋手。

漢武帝時，盛行辭賦。所有的作家幾乎都是賦的作家。賦既有這樣壓倒性的勢力，一切的文體，自然都受它的影響。賦的特色是鋪張、排偶、用典故。西漢記事記言，都運用散文的文字，語意大致簡明；

東漢就在散文裡夾用排偶；漢、魏之際，排偶更甚。西漢的賦，雖用排偶，卻還重自然，並不力求工整；東漢到魏，越來越工整，典故也越用越多。西漢普通文字，句子較短，東漢的文辭，句子便長起來，魏更長，往往用上四下六或上六下四的兩句，以完成一個意念。所謂「駢文」或「駢體」，便是這樣開始發展的。

這時除了駢體文的發展以外，還有兩種新文體在滋長發展。一是佛典的翻譯，一是羣經的義疏。佛典翻譯從前不是太質直，便是太華麗，這些譯文都不能作到「達」的地步。東晉時，後秦國王姚興聘鳩摩羅什爲國師，主持譯事。他兼通華語及西域語；所譯諸書，一面力求配合華語，一面不失本旨。新文體便成立在他的手裡。但他的翻譯雖能「達」，卻還不能盡「信」。到了唐代的玄奘，更求精確，才能「信」、「達」兼顧，集佛典翻譯之大成。這種新文體一面增廣了華語的詞彙，也增廣了華語的句式。詞彙的增廣，影響大而易見；如現在口語中還用著「因果」、「懺悔」、「剎那」等詞，便都是佛典的

譯語。句式的增廣，影響比較小，但像文言裡常用的「如是我聞」、「不可說」等，都是佛典的譯語。漢、晉人爲羣經作注，注文原來大抵明白易曉，但時間久了，有些便不容易明白。南北朝人給這些注作解釋，或補充材料，或推演辭意；所謂「義疏」便指這個。無論補充或推演，都要先解析文義，這種解析必然比注文解析經文要更加精細。這種精細的解析，似乎是曾受到佛典翻譯的影響。

三、唐宋散文

六朝的文，漸漸有人嫌「浮」、「艷」了。有些人開始起來提倡復古，主張改革文體，但都沒有成功。一直到韓愈，才有了顯著的成效。

韓愈作文取法尚書、春秋、左傳、周易、詩經以及莊子、楚辭、史記、揚雄、司馬相如等。文選所不收的經、史、子，他都引進「文」裡去。這是一個大改革。於是他就建立起文統來。但他並不死板地復

古，而以變古爲復古，他是在創造新語。他力求以散行的句子換去排偶的句子，句讀總弄得參差不齊的。但他有他的標準，那就是「氣」。「氣」就是自然的語氣，也就是自然的音節，他還不能跳出那定體「雅言」的圈子而採用當時的白話；但有意地將白話的自然音節引到文裡去，他是第一個人。在這一點上，所謂「古文」也是不「古」的，不過他提出「語氣流暢」（氣盛）這個標準，卻給後進指點了一條明路。他的弟子本就不少，再加上私淑的，都往這條路上走，文體於是乎大變。這實在是新體的「古文」，宋代又稱爲「散文」——算成立在他的手裡。

柳宗元作文取法詩、書、禮、春秋、易，以及穀梁、孟、荀、莊、老、國語、離騷、史記，也將經、史、子排在「文」裡，和韓的文統大同小異。他的文深幽精潔，最工遊記；他創造了描寫景物的新語。韓愈的門下有難、易兩派。愛易派主張新而不失自然，愛難派主張新就不妨奇怪。當時愛難派的流傳盛些。他們矯枉過正，語艱意奧，

扭曲了自然的語氣、自然的音節，僻澀詭異，不易讀誦。所以唐末宋初，駢體文又回光返照了一下。雕琢的駢體文和僻澀的古文先後盤踞著宋初的文壇。直到歐陽修出來，才又表揚了韓愈，走上平正通達的古文的路子。

歐陽修居高位而提倡古文，形勢比較容易。明代所稱唐宋八大家，韓、柳之外，六家都是宋人。歐陽修爲首；以下是曾鞏、王安石、蘇洵和他的兒子蘇軾、蘇轍。曾鞏、蘇軾是歐陽修的學生；別的那三個也都是他提拔的。他真是當時文壇的盟主。韓愈雖然開了宗派，卻不曾有意立宗派；歐、蘇是有意立宗派。他們促進了並且擴大了古文的發展。

唐代又有兩種新文體發展。一是語錄，一是「傳奇」，都是受佛家的影響。語錄起於禪宗。禪宗是革命的宗派，他們只說法而不著書。他們大膽地將師父們的話，參用當時的口語記下來。後來稱這種體製爲語錄。他們不但用這種體製記錄演講，還用來通信和討論。宋儒講

學，也採用這種記言的體制。宋儒的影響究竟比禪宗大得多，語錄體從此便成立了，盛行了。傳奇是有結構的小說。從前只有雜錄或瑣記的小說，有結構的從傳奇起頭。傳奇記述豔情，也記述神怪；但將神怪人情化。這裏面描寫的人生，並非全是設想，大抵還是以親切的觀察作底子。這開了後來佳人才子和鬼狐仙俠等小說的先路。

到了宋代，又有「話本」。這是白話小說的老祖宗。話本是一「說話」的底本；「說話」略同後來的「說書」，也是佛家的影響。唐代佛家向民衆宣講佛典故事，連說帶唱，夾雜「雅言」和口語，叫作「變文」；「變文」後來也有說唱歷史故事及社會故事的。「變文」便是「說話」的源頭；「說話」裡也有演說佛典這一派。「說話」是平民的藝術；這裏面有說歷史故事的，有說神怪故事的，有說社會故事的。「說話」漸漸發展，本來由一個或幾個同類而不相關的短故事，引出一個同類而不相關的長故事，後來卻能將許多關聯的故事組織起來。分爲「章回」了。這是體制上一個大進步。

話本留存到現在的已經很少，但後世的幾部小說名著，如元羅貫中的三國志演義，明施耐庵的水滸傳、吳承恩的西遊記，還足以看出都是從話本演化出來的；不過這些已是文人的作品，而不是話本了。其中三國志演義還夾雜著「雅言」，水滸傳和西遊記便都是白話了。

四、明清散文

明代用八股文取士，一般文人都鏤心刻骨地去揣摩學習，所以極一代之盛。「股」是排偶的意思；這種體製，中間有八排文字互爲對仗，所以稱爲「八股文」。

清代中葉，古文有桐城派，便是八股文影響下的產物。桐城派的開山祖師是方苞，而姚鼐集其大成。他們都是安徽桐城人，當時有「天下文章在桐城」的話，所以稱爲桐城派。

曾國藩復吳南屏書曾說古文「不宜說理」；而西風東漸以來，世變日亟，事理的繁複，有些果然不是古文所能表現。因此聰明才智之

士漸漸打破古文的格律，放手作去。到了清末，梁啟超的新文體可算別開生面，給人一新耳目的感覺。他的文章雜有俚語、韻文和外國語法，縱筆所至，不自檢束，而條理分明，筆鋒常帶情感，對於讀者，真是別有一種魔力。但是，這種魔力也沒能持久。近代的中國變化實在太快，這種新文體又不夠用了。胡適和他的朋友就起來提倡白話文。經過五四運動，白話文是暢行了。這似乎又回到古代言文合一的道路。然而，事實並非如此。白話文不但跟著華語的口語走，也跟著傳統的白話走，同時它還多少跟著歐化的翻譯的白話走。這是白話文的現代化，也就是華語的現代化。中國一切都在現代化的過程中，語言的現代化也是自然的趨勢。



語文常識二



練習

- 一、請舉出先秦時代議論文與記事文的代表著作各一種。
- 二、請簡要說明司馬遷史記在文學及史學上的成就。
- 三、請舉出唐宋主要的古文家各一人。
- 四、什麼叫做「話本」？有那些小說名著是從話本演化而成的？
- 五、桐城派的開山祖師是誰？

附錄：本冊重要詞彙中英對照表

字或詞	國語注音 符號(第一式)	國語注音第二式 漢語拼音	英文解釋
◎第一課			
1. 小心翼翼	ㄊㄧˋ ㄩˋ ㄊㄧˋ ㄩˋ ㄩˋ ㄩˋ	shǎo shīn yì yì xiǎo xīn yì yì	very carefully; to pay great attention to
2. 弄糟	ㄉㄨㄥˋ ㄗㄠ	nòng tzau nòng zāo	to spoil; to fail
3. 效率	ㄊㄧˋ ㄩˋ ㄎㄠˋ	shìào liù xiào lù	efficiency
4. 隨手	ㄌㄨㄟˊ ㄩˋ ㄕㄨˋ	suéi shǒu suí shǒu	readily; immediately
5. 理所當然	ㄎㄠˋ ㄩˋ ㄌㄩˋ ㄕㄨˋ ㄎㄠˋ ㄩˋ ㄕㄨˋ	lǐ suǒ dāng rán lǐ suǒ dāng rán	naturally; as a matter of course
6. 發脾氣	ㄈㄚˋ ㄆㄧˋ ㄑㄧˋ ㄎㄠˋ	fā pí qì fā pí qì	to lose the temper; to become angry
7. 念頭	ㄋㄧㄢˋ ㄊㄡˋ ㄕㄨˋ	niàn tou niàn tou	a thought; an idea

◎第二課

1. 良心	ㄎㄠˋ ㄩˋ ㄊㄧˋ ㄩˋ	fiáng hsīne liáng xīn	conscience
2. 纏	ㄉㄢˋ ㄕㄨˋ	chán chán	to wind the thread tightly around an object, here means to nag.

3. 對不住	ㄉㄨㄟˋ ㄅㄨˋ ㄐㄨˋ ㄉㄨㄟˋ ㄅㄨˋ ㄓㄨˋ	<u>duèi bú jù</u> <u>duì bú zhù</u>	sorry
4. 責任	ㄆㄛˋ ㄗㄥˋ ㄩㄢˋ ㄗㄛˋ ㄩㄢˋ	<u>tzé rèn</u> <u>zé rèn</u>	responsibility, obligation
5. 契約	ㄎㄩˋ ㄩㄝˋ ㄓㄛˋ ㄎㄩˋ ㄩㄝˋ	<u>chǐ yuē</u> <u>qì yuē</u>	contract, mutual agreement
6. 達觀	ㄉㄚˊ ㄍㄨㄢˋ ㄉㄚˊ ㄍㄨㄢˋ	<u>dá guān</u> <u>dá guān</u>	optimism
7. 排解	ㄆㄞˊ ㄐㄩㄟˋ ㄆㄞˊ ㄐㄩㄟˋ	<u>pái jiě</u> <u>pái jiě</u>	to get rid of and to solve (the difficulties)
8. 循環	ㄕㄩㄢˋ ㄏㄨㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄏㄨㄢˋ	<u>shíun huán</u> <u>xún huán</u>	a cycle
9. 卸卻	ㄒㄩㄟˋ ㄑㄩㄝˋ ㄒㄩㄟˋ ㄑㄩㄝˋ	<u>shìe chiuè</u> <u>xiè què</u>	to put down

◎第三課

1. 枚	ㄇㄟˊ	<u>méi</u>	a numerary auxiliary (used in connection with coins, stamps, etc.)
2. 窄	ㄓㄞˋ	<u>jǎi</u> <u>zhǎi</u>	narrow
3. 新娘	ㄒㄩㄢˋ ㄓㄩㄟˋ ㄩㄤˋ ㄒㄩㄢˋ ㄓㄩㄟˋ ㄩㄤˋ	<u>shīn niáng</u> <u>xīn niáng</u>	the bride
4. 海峽	ㄏㄞˋ ㄒㄩㄟˋ ㄏㄞˋ ㄒㄩㄟˋ	<u>hǎi shiá</u> <u>hǎi xiá</u>	a strait; narrow passage of water connecting two seas or two large bodies of water

◎第四課

1. 機智	ㄐㄩㄟˋ ㄓㄩˋ ㄐㄩㄟˋ ㄓㄩˋ	<u>jī jì</u> <u>jī zhì</u>	quick wits; alertness
2. 器重	ㄎㄩˋ ㄓㄨˋ ㄓㄨㄥˋ ㄎㄩˋ ㄓㄨˋ ㄓㄨㄥˋ	<u>chì jùn</u> <u>qì zhòng</u>	to have a high opinion of (a person); to think highly of

3. 上卿	尸尤 ㄑㄩㄥ	<u>shàng qīng</u> shàng qīng	the highest government official rank in Chao (during the period of Warring States) equivalent to today's prime minister
4. 屢	カ口 ㄌㄩˋ	<u>liǔ</u> lǔ	repeatedly; again and again
5. 三寸不爛之舌	ムマ ㄑㄨㄢˋ ㄑㄨㄢˋ ㄑㄨㄢˋ ㄑㄨㄢˋ ㄑㄨㄢˋ	sān tsùn bú <u>làn jǐ shé</u> sān cùn bú làn zhī shé	eloquence
6. 照面	ㄑㄩㄢˋ ㄇㄧㄢˋ	<u>jiào miàn</u> zhào miàn	face to face
7. 門客	ㄇㄣˊ ㄎㄜˋ	mén kè mén kè	(in ancient China) mentors or advisers kept by an influential person at his residence
8. 異口同聲	ㄧˋ ㄎㄨˇ ㄑㄨㄢˋ ㄑㄨㄢˋ	yì kǒu tóng <u>shēng</u> yì kǒu tóng shēng	unanimous opinion expressed by different people
9. 恩怨	ㄉㄨㄢˋ ㄑㄨㄢˋ	<u>ēn yuàn</u> ēn yuàn	gratitude and grudge
10. 心悅誠服	ㄒㄩㄢˋ ㄑㄩㄢˋ ㄒㄩㄢˋ ㄑㄩㄢˋ	shīn yuè chéng <u>fú</u> xīn yuè chéng fú	to concede or submit willingly
11. 狂妄無知	ㄑㄨㄢˋ ㄨㄤˋ ㄨㄤˋ ㄑㄩㄢˋ	kuáng wàng <u>wú jī</u> kuáng wàng wú zhī	conceited and ignorant
12. 負荊請罪	ㄑㄩㄢˋ ㄑㄩㄢˋ ㄑㄩㄢˋ ㄑㄩㄢˋ	fù jīng chǐng <u>tzuèi</u> fù jīng qǐng zui	to apologize

◎第五課

1. 意境	ㄧˋ ㄩㄥˋ	yì jìng yì jìng	frame of mind; mood
2. 辭藻	ㄘㄧˊ ㄆㄞˋ	ts'í zǎo	expressions in literary compositions
3. 衷心	ㄘㄨㄥˋ ㄒㄩㄥˋ	jūng shīn zhōng xīn	sincerely
4. 囫圇吞棗	ㄏㄨˊ ㄌㄨㄥˋ ㄘㄨㄥˋ ㄘㄨㄥˋ ㄆㄞˋ	hú luén tuān tzǎu hū lún tūn zǎo	to swallow a date with the seed inside; to accept (a theory, a fact, etc.) without understanding of analyzing
5. 徬徨	ㄅㄨˋ ㄏㄨㄤˊ	páng huáng páng huáng	to hesitate and not knowing what to do
6. 李清照	ㄌㄧˊ ㄑㄩㄥˋ ㄘㄨㄥˋ	lǐ chīng jiào Lǐ qīng zhào	Li Ching-chao, 1084-1151, a famous woman poet in the Sung Dynasty
7. 聲聲慢	ㄕㄨㄥˋ ㄕㄨㄥˋ ㄇㄢˋ	shēng shēng màn shēng shēng màn	the title of a particular form of Chinese poetry, characterized by lines of irregular length
8. 不忍釋卷	ㄅㄨˋ ㄣˇ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄩㄥˋ	bù rěn shì juàn bù rěn shì juàn	reluctant to put down the book
9. 興會淋漓	ㄒㄩㄥˋ ㄏㄨㄟˋ ㄌㄧㄣˊ ㄌㄧˊ ㄕㄨㄥˋ ㄕㄨㄥˋ	shìng huèi lín lí xīng huì lín lí	much interest is excited
10. 焚膏繼晷	ㄈㄣˊ ㄍㄠˋ ㄐㄩˋ ㄩㄟˋ ㄕㄨㄥˋ ㄕㄨㄥˋ	fén gāo jì guèi fén gāo jì guì	to burn midnight oil; around the clock; very diligent
11. 顛沛流離	ㄉㄧㄢˋ ㄆㄟˋ ㄌㄩˊ ㄌㄧˊ ㄕㄨㄥˋ ㄕㄨㄥˋ	diān pèi liú lí diān pèi liú lí	suffering deprivations and hardships; running around without a roof over one's head

12. 勻出	ㄩㄣˊ ㄔㄨˊ	<u>yún chū</u> yún chū	to allocate, or to make (room, time) for a particular purpose
13. 盤根錯節	ㄉㄢˊ ㄍㄣˊ ㄘㄨㄛˋ ㄐㄧㄝˊ	<u>pán gēn tsuò</u> <u>jié</u>	strong and powerful roots stretch and hold deeply in the earth
14. 肅穆	ㄙㄨˋ ㄇㄨˋ	<u>sù mù</u> sù mù	solemn; serene
15. 渾圓	ㄏㄨㄣˊ ㄩㄢˊ	<u>huén yuán</u> hún yuán	matured; sophisticated; tactful; thorough

◎第六課

1. 天淨沙	ㄊㄩㄢˊ ㄓㄥˋ ㄕㄚˊ	<u>tiān jìng shā</u>	the title of a form of Chinese poetry
2. 藤	ㄊㄥˊ	<u>téng</u>	rattan
3. 昏鴉	ㄏㄨㄣˊ ㄩㄞ	<u>huēn yā</u>	crows in the dusk
4. 斷腸人在天涯	ㄉㄨㄢˋ ㄔㄨㄤˊ ㄩㄢˊ ㄉㄞˊ ㄊㄩㄢˊ ㄩㄞˊ	<u>duàn cháng</u> <u>rén zài tiān</u> <u>yā</u>	a very sad person in the distant place
5. 魯卿庵中	ㄌㄨˇ ㄑㄩㄥ ㄢㄨㄢ ㄓㄨㄥ	<u>lǚ qīng ān</u> <u>jūng</u>	in the house owned by Mr. Lu who is a literary man
6. 蕭蕭	ㄒㄩㄞ ㄒㄩㄞ	<u>shīāu shīāu</u> xiāo xiāo	trees swing in the wind

7. 蒼雲秋水 迢迢
 ㄘㄨㄥ ㄩㄣˊ ㄑㄩㄟˊ ㄑㄩㄟˊ
 ㄍㄨㄟˊ ㄩㄟˊ ㄕㄩㄟˊ ㄕㄩㄟˊ
 ㄉㄠˊ ㄩㄟˊ ㄉㄠˊ ㄩㄟˊ
 tsāng yún
 chiōu shuěi
 tiāu tiāu
 cāng yún qiū
 shuǐ tiáo tiáo
 páng yè shān
 jī
 hóng yè shān
 zhāi
8. 紅葉山齋
 ㄆㄨㄥˊ ㄩㄟˊ ㄕㄩㄟˊ ㄕㄩㄟˊ
 ㄆㄨㄥˊ ㄩㄟˊ ㄕㄩㄟˊ ㄕㄩㄟˊ
 ㄆㄨㄥˊ ㄩㄟˊ ㄕㄩㄟˊ ㄕㄩㄟˊ
 páng yè shān
 jī
 hóng yè shān
 zhāi
- pale clouds and autumn water in
 the far away place
- red maple leaves and the moun-
 tain cottage

◎第七課

1. 鍬
 ㄍㄩㄟˊ ㄩㄟˊ
 ㄍㄩㄟˊ ㄩㄟˊ
 ㄍㄩㄟˊ ㄩㄟˊ ㄍㄩㄟˊ ㄩㄟˊ
 qiū
 qiāo
2. 循序漸進
 ㄒㄩㄣˊ ㄩㄟˊ ㄐㄩㄟˊ ㄐㄩㄟˊ
 ㄒㄩㄣˊ ㄩㄟˊ ㄐㄩㄟˊ ㄐㄩㄟˊ
 ㄒㄩㄣˊ ㄩㄟˊ ㄐㄩㄟˊ ㄐㄩㄟˊ
 shún shù jiàn
 jìn
 xún xù jiàn
 jìn
3. 掏
 ㄉㄠˊ ㄩㄟˊ
 ㄉㄠˊ ㄩㄟˊ
 ㄉㄠˊ ㄩㄟˊ ㄉㄠˊ ㄩㄟˊ
 tāu
 tāo
4. 塌方
 ㄉㄠˊ ㄩㄟˊ ㄕㄩㄟˊ
 ㄉㄠˊ ㄩㄟˊ ㄕㄩㄟˊ
 ㄉㄠˊ ㄩㄟˊ ㄕㄩㄟˊ ㄕㄩㄟˊ
 tā fāng
 tā fāng
5. 功虧一簣
 ㄍㄨㄥˊ ㄕㄩㄟˊ ㄩㄟˊ ㄕㄩㄟˊ
 ㄍㄨㄥˊ ㄕㄩㄟˊ ㄩㄟˊ ㄕㄩㄟˊ
 ㄍㄨㄥˊ ㄕㄩㄟˊ ㄩㄟˊ ㄕㄩㄟˊ
 gōng kuē
 yī kuài
 gōng kuī yī
 kuì
6. 披星戴月
 ㄆㄧˊ ㄕㄩㄟˊ ㄉㄠˊ ㄩㄟˊ
 ㄆㄧˊ ㄕㄩㄟˊ ㄉㄠˊ ㄩㄟˊ
 ㄆㄧˊ ㄕㄩㄟˊ ㄉㄠˊ ㄩㄟˊ
 pī shīng dài
 yuè
 pī xīng dài yuè
7. 砌
 ㄕㄩㄟˊ ㄩㄟˊ
 ㄕㄩㄟˊ ㄩㄟˊ
 ㄕㄩㄟˊ ㄩㄟˊ ㄕㄩㄟˊ ㄩㄟˊ
 qì
 qì
8. 汲取
 ㄉㄠˊ ㄩㄟˊ ㄕㄩㄟˊ ㄕㄩㄟˊ
 ㄉㄠˊ ㄩㄟˊ ㄕㄩㄟˊ ㄕㄩㄟˊ
 ㄉㄠˊ ㄩㄟˊ ㄕㄩㄟˊ ㄕㄩㄟˊ
 jī chiǔ
 jī qǔ
- a spade; a shovel
- to follow in proper sequence and
 make gradual progress
- take out
- to sink; to cave in; to fall in; to
 collapse
- failure to achieve success or per-
 fection by a very narrow margin
- to toil night and day
- to lay (bricks, etc.); to pave; to
 raise in layers; to build
- to draw water or liquid

9. 加班加點 ㄐㄞ ㄅㄢ ㄐㄞ ㄉㄧㄢˇ
 ㄐㄞ ㄅㄢ ㄐㄞ ㄉㄧㄢˇ
 jiā bān jiā to work overtime
 diǎn
 jiā bān jiā diǎn
10. 麾下 ㄏㄨㄟ ㄒㄩㄚˋ
 huēi xià under a general's command;
 huī xià under control
11. 似曾相識 ㄌㄨˋ ㄘㄨㄥˋ
 燕歸來 ㄚㄣˋ ㄍㄨㄟ ㄌㄞˊ
 ㄌㄨˋ ㄘㄨㄥˋ ㄒㄩㄢˋ
 ㄍㄨㄟ ㄌㄞˊ
 sǐ tséng shiāng to recognize something vaguely
 shì yàn remembered
 guēi lái
 sì céng xiāng
 shì yàn guī lái
12. 拾階而上 ㄕㄞ ㄟ ㄕㄞ ㄟ ㄕㄞ ㄟ
 ㄕㄞ ㄟ
 shí jiē ér to go up by a flight of steps
 shàng
 shí jiē ér shàng
13. 山重水複 ㄕㄞ ㄓㄨㄥˋ
 疑無路， ㄩㄟ ㄨㄨˊ ㄌㄨˋ
 柳暗花明 ㄌㄧㄡˇ ㄢㄢˋ ㄏㄨㄚˊ ㄇㄩㄥˊ
 又一村 ㄩㄟ ㄩㄟ ㄘㄨㄢˊ
 ㄕㄞ ㄗㄨㄥˋ ㄕㄞ ㄗㄨㄥˋ
 ㄩㄟ ㄩㄟ ㄕㄞ ㄗㄨㄥˋ
 shān chūng new hope appears at the end of
 shuēi fù yí wú the rope
 lù liǒu àn huā
 míng
 yòu yì tsūn
 shān chóng shuǐ
 fù yí wú lù
 liǒu àn huā míng
 yòu yì cūn

◎第八課

1. 意興風發 ㄩˋ ㄒㄩㄥˋ ㄈㄥ ㄉㄞˊ
 ㄩˋ ㄒㄩㄥˋ ㄈㄥ ㄉㄞˊ
 yì xīng in high spirits
 fēng fā
 yì xīng fēng fā
2. 莫名 ㄇㄛˊ ㄇㄩㄥˊ
 mò míng inexpressible; indescribable
 mò míng
3. 沮喪 ㄐㄩˇ ㄙㄤˋ
 jǐ sàng disappointed and discouraged;
 jǔ sàng depressed
4. 失之交臂 ㄕㄞ ㄓㄞ ㄐㄞ ㄅㄧˋ
 ㄕㄞ ㄓㄞ ㄐㄞ ㄅㄧˋ
 shī jiāo bì to miss(a person or chance) at
 shī zhī jiāo bì very close range

5. 力有未逮	カ ^レ 一 ^又 又 ^レ 力 ^又	<u>lì yǒu wèi dài</u> <u>lì yǒu wèi dài</u>	ability at one's command inadequate to achieve what is desired, or to do what one wishes
6. 剛愎自用	ㄍㄨㄤ ^一 ㄆ ^一 ㄌㄩ ^一	<u>gāng bì zì yòng</u> <u>gāng bì zì yòng</u>	stubborn; obstinate; not yielding to reason or advice
7. 焦頭爛額	ㄐㄧㄠ ^一 ㄊㄡ ^一 ㄌㄢˊ ㄝˊ	<u>jiāo tóu làn é</u> <u>jiāo tóu làn é</u>	in great trouble or difficulty; in a strait; in a bad shape
8. 驅策	ㄑㄩ ^一 ㄘㄞˊ	<u>chū tsè</u> <u>qū cè</u>	to spur
9. 雍容	ㄩㄥ ^一 ㄨㄥˊ	<u>yūng róng</u> <u>yōng róng</u>	majestic, stately or imposing appearance
10. 怯懦	ㄑㄩㄝˋ ㄋㄨㄛˋ	<u>chuè nuò</u> <u>què nuò</u>	timid, cowardly
11. 有為有守	一 ^又 又 ^レ 一 ^又 守 ^レ	<u>yǒu wéi yǒu shǒu</u> <u>yǒu wéi yǒu shǒu</u>	with good character and ability
12. 睿智煥發	ㄩㄟˋ ㄓㄩˋ ㄈㄨˋ ㄇㄞˋ	<u>ruì zhì huàn fā</u> <u>ruì zhì huàn fā</u>	wise, clever and energetic; thoroughly and vigorously
13. 蹇行	ㄐㄧㄢˇ ㄒㄩㄥˊ	<u>jiǎn xíng</u> <u>jiǎn xíng</u>	a trek; a hard journey
14. 不卑不亢	ㄅㄨˋ ㄅㄧ ^一 ㄅㄨˋ ㄎㄤˊ	<u>bù bēi bú kàng</u> <u>bù bēi bú kàng</u>	with perfect propriety; neither proud nor obsequious; to carry oneself with dignity

◎第九課

1. 毛玻璃	ㄇㄠˊ ㄍㄛ ^一 ㄌㄧˊ	<u>máo bō lí</u> <u>máo bō lí</u>	frosted glass
2. 揩抹	ㄎㄞ ^一 ㄇㄛˊ	<u>kāi mǒ</u> <u>kāi mǒ</u>	to wipe
3. 木楞	ㄇㄨˋ ㄌㄥˊ	<u>mù léng</u> <u>mù léng</u>	jutted out wooden frame

4. 氣韻天然	ク ㄨ ㄣ ㄣ 去 ㄩ ㄣ ㄣ	chì yùn tiān rán	the tone style (of a work of art, literature, etc.) in natural and beautiful
5. 包羅萬象	ㄅ ㄠ ㄌ ㄨ ㄛ ㄨ ㄤ ㄊ ㄩ ㄤ	qì yùn tiān rán bāo luó wàn xiàng	inclusive of everything; all- inclusive
6. 工筆	ㄍ ㄨ ㄥ ㄅ ㄨ ㄣ	gōng bǐ gōng bǐ	(in Chinese painting) very fine, delicate drawings
7. 寫意	ㄒ ㄩ ㄚ ㄧ ㄧ	xiě yì xiě yì	to make an impressionistic por- trayal
8. 瑰麗	ㄍ ㄨ ㄟ ㄌ ㄩ ㄝ	guī lì guī lì	fabulously beautiful
9. 生姿	ㄕ ㄨ ㄥ ㄗ ㄩ	shēng zī shēng zī	lively and animated poses
10. 臨繪	ㄌ ㄩ ㄣ ㄏ ㄨ ㄟ	lín huì lín huì	to copy or imitate (paintings)
11. 空前	ㄎ ㄨ ㄥ ㄎ ㄩ ㄣ	kūng qián kūng qián	never happened before
12. 葦	ㄨ ㄟ	wěi wěi	small boat
13. 流連	ㄌ ㄩ ㄢ ㄌ ㄩ ㄢ	liú lián liú lián	reluctant to leave; reluctant to end a pleasant experience
14. 蒼勁	ㄘ ㄨ ㄤ ㄐ ㄩ ㄣ	tsāng jìn cāng jìn	strong and powerful
15. 曇花一現	ㄊ ㄨ ㄢ ㄏ ㄨ ㄚ ㄧ ㄩ ㄣ ㄊ ㄩ ㄢ	tán huā yí xiàn	to last for a very brief period of time like the night blooming cer- eus
16. 消遣	ㄒ ㄩ ㄢ ㄕ ㄩ ㄢ	xiāo qiǎn xiāo qiǎn	to pass time; to kill time

◎第十課

1. 勞動	ㄌ ㄠ ㄊ ㄨ ㄣ	lāo dòng láo dòng	to labor
2. 法門	ㄉ ㄚ ㄇ ㄣ	fǎ mén fǎ mén	the way; the method

3. 打住	ㄉㄚˇ ㄓㄨˋ	<u>dǎ jù</u> dǎ zhù	to stop
4. 真個	ㄓㄨㄣˊ • ㄍㄛˋ	<u>jēn ge</u> zhēn ge	really; truly
5. 並無兩樣	ㄅㄧㄥˊ ㄨˊ ㄌㄨㄥˊ ㄩㄥˊ ㄉㄨㄛˊ ㄨˊ ㄌㄨㄥˊ	<u>bǐng wú</u> <u>liǎng yàng</u> bìng wú liǎng yàng	the same
6. 學而不厭	ㄒㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄦˊ ㄅㄨˋ ㄒㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄩㄢˋ	<u>shué ér bú</u> <u>yàn</u> xué ér bú yàn	tireless in learning; to learn with indefatigable zeal

◎第十一課

1. 藐小	ㄇㄧㄠˇ ㄒㄩㄠˇ	<u>miǎo shǎo</u> miǎo xiǎo	tiny; small
2. 物外	ㄨˋ ㄨㄛˋ	<u>wù wài</u> wù wài	beyond the physical world
3. 夏蚊成雷	ㄒㄧㄚˋ ㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄒㄧㄚˋ ㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ	<u>xià wén</u> <u>chéng léi</u> xià wén chéng léi	the noise caused by flying mosquitos in the summer time sounds like the thunder
4. 私擬	ㄙㄧ ㄋㄧˇ	<u>sī nǐ</u> sī nǐ	to compare or to liken privately
5. 心之所向	ㄒㄧㄣ ㄉㄨㄛˊ ㄒㄩㄠˋ ㄒㄧㄣ ㄉㄨㄛˊ ㄒㄩㄠˋ	<u>shīn jī suǒ</u> <u>shìàng</u> xīn zhī suǒ xiàng	to think at heart; intention
6. 昂首	ㄤˊ ㄒㄨㄛˇ	<u>áng shǒu</u> áng shǒu	to raise the head high
7. 項爲之強	ㄒㄩㄤˋ ㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄒㄩㄤˋ ㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ	<u>xiàng wèi jī</u> <u>jiàng</u> xiàng wèi zhī jiàng	the neck becomes stiff
8. 鶴唳	ㄏㄜˋ ㄌㄧˋ	<u>hè lǐ</u> hè lǐ	cries of the crane

9. 怡然	ㄧˊ ㄇㄢˊ	yí rán	joy; pleasure; jubilation
10. 土磔	ㄊㄨˋ ㄎㄚˋ	tǔ · lì tǔ lì	piled gravel and mound
11. 壑	ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ	huò huò	valley
12. 神遊	ㄕㄨㄥˊ ㄩㄠˊ	shén yóu shén yóu	to tour a place by imagination; to travel mentally; to wonder with one's mind.
13. 龐然	ㄨㄤˊ ㄇㄢˊ	páng rán páng rán	huge; big
14. 拔山倒樹	ㄅㄚˊ ㄕㄨㄥˊ ㄎㄨㄚˋ ㄉㄢˋ	bá shān dǎo shù bá shān dǎo shù	an impressive display of power or influence
15. 癩蝦蟆	ㄌㄞˋ ㄉㄨㄥˊ • ㄇㄚˊ	lài há ma lài há ma	the toad
16. 呀然	ㄧㄚˊ ㄇㄢˊ	yā rán yā rán	an exclamation
17. 鞭	ㄅㄩㄢ	biān biān	to whip

◎第十二課

1. 曙光	ㄕㄨˋ ㄍㄨㄤ	shù guāng shù guāng	light at dawn
2. 破曉	ㄉㄚˋ ㄊㄢˋ ㄍㄠˋ	pò shǎo pò xiǎo	day break time
3. 霎時	ㄕㄨㄚˋ ㄕㄨㄥˊ	shà shí shà shí	an instant; very short time; twinkle of an eye
4. 烘	ㄉㄨㄥ	hūng hōng	to bake
5. 一抹	ㄧˋ ㄇㄢˋ	yì mǒ yì mǒ	mark made by a single movement of a pen or brush
6. 錦	ㄐㄩㄢˋ	jǐn jǐn	brocade

7. 冉冉	㇀㇀ ㇀㇀	<u>rǎn rǎn</u> ran ran	gradually
8. 含羞帶怯	㇀㇀ ㇀㇀ ㇀㇀ ㇀㇀	<u>hán shiōu</u> <u>dài chiūe</u> hán xiū dài què	shy and timid
9. 新婦	㇀㇀ ㇀㇀	<u>shīn fū</u> xin fū	a bride
10. 胭脂	㇀㇀ ㇀	<u>yān jī</u> yān zhī	rouge
11. 幾拂	㇀㇀ ㇀㇀	<u>jǐ fú</u> jǐ fú	currents of (air)
12. 曲終舞罷	㇀㇀ ㇀㇀ ㇀㇀ ㇀㇀	<u>chǐu jūng wǔ bà</u> qǔ zhōng wǔ bà	when the music is over, the dance stops
13. 半嬌半倦	㇀㇀ ㇀㇀ ㇀㇀ ㇀㇀	bàn jiāo bàn <u>juàn</u> bàn jiāo bàn juàn	delicate loveliness showed when one feels a little tired

◎第十三課

1. 首相	㇀㇀ ㇀㇀	<u>shǒu shiàng</u> shǒu xiàng	prime minister
2. 鉢	㇀㇀	<u>bō</u> bō	earthenware basin or bowl; Buddhist priest's rice bowl
3. 郊外	㇀㇀ ㇀㇀	<u>jiāu wài</u> jiāo wài	suburb
4. 熱鬧	㇀㇀ ㇀㇀	<u>rè nàu</u> rè nào	hustle and bustle; noisy; bustling; populous
5. 度過	㇀㇀ ㇀㇀	<u>dù guò</u> dù guò	to pass
6. 難關	㇀㇀ ㇀㇀	<u>nán guān</u> nán guān	an obstacle or obstruction difficult to overcome; a difficult situation; a crisis

7. 死囚	ム < 1 ス	<u>sǐ</u> <u>qiú</u> sǐ qiú	a death convict
8. 醉	ア × へ	<u>tzuèi</u> zui	drunk; to be intoxicated
9. 馴象師	ト 口 へ ト 1 尤 尸	<u>shún</u> <u>shìàng</u> <u>shī</u> xún xiàng shī	elephant tamer
10. 咒	出 ス	<u>jòu</u> zhòu	chants by Buddhist monks or Taoist priests to drive away ghosts
11. 誦	ム × 厶	<u>sùng</u> sòng	to recite; to read aloud
12. 任命	口 へ 口 1 厶	<u>rèn mìng</u> rèn mìng	to appoint (someone to an office)

◎第十四課

1. 紛紜	口 へ 口 へ	<u>fēn yún</u> fēn yún	numerous and disorderly
2. 金剛	4 1 へ 厶 尤	<u>jīn gāng</u> jīn gāng	a Buddhist god with great strength
3. 瓦礫	× 丫 へ カ 1 へ	<u>wǎ lì</u> wǎ lì	broken bricks and tiles; rubble; ruin
4. 生之意志	尸 厶 出 1 へ 出	<u>shēng jī yì jī</u> shēng zhī yì zhì	the determination and perseverance to live
5. 韌性	口 へ ト 1 厶	<u>rèn xìng</u> rèn xìng	soft but tough; elastic
6. 悲觀	へ へ 厶 × 厶	<u>bēi guān</u> bēi guān	pessimism
7. 磨鍊	口 へ カ 1 厶	<u>mó liàn</u> mó liàn	to temper; to discipline; to train
8. 玻璃棚	へ へ カ 1 へ 厶 厶	<u>bō lí péng</u> bō lí péng	the green house
9. 嗤笑	へ ト 1 厶	<u>chī xiào</u> chī xiào	to ridicule; to laugh or chuckle sneeringly

初中華文 課本 【第六冊】

主 編：金榮華

編審委員：武奎煜、何景賢、應裕康

出版機關：中華民國僑務委員會

地址：台北市徐州路五號十六樓

電話：(02)2327-2600

網址：<http://www.ocac.gov.tw>

出版年月：中華民國八十五年一月初版

版(刷)次：中華民國一百年一月初版十三刷

定 價：新台幣一〇〇元

展售處：國家書店松江門市（台北市松江路209號，電話：02-2518-0207）

www.govbooks.com.tw

五南文化廣場（台中市中山路6號，電話：04-2226-0330）

www.wunanbooks.com.tw

承 印：仁翔美術印刷股份有限公司

牛句生言以牙
力刃王
夫石間
養復聞
侍坐
周

ISBN 957-00-6466-8



9 789570 064667

GPN : 011099840134
定價：新台幣100元